

AGENDA MUNICIPAL DE LOULÉ

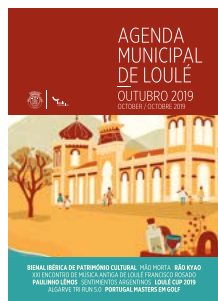
OUTUBRO 2019
OCTOBER / OCTOBRE 2019



BIENAL IBÉRICA DE PATRIMÓNIO CULTURAL MÃO MORTA RÃO KYAO
XXI ENCONTRO DE MÚSICA ANTIGA DE LOULÉ FRANCISCO ROSADO
PAULINHO LÊMOS SENTIMIENTOS ARGENTINOS **LOULÉ CUP 2019**
ALGARVE TRI RUN 5.0 **PORTUGAL MASTERS EM GOLF**



CAPA COVER COUVERTURE



A PENSAR NO AMBIENTE
ESTA AGENDA É IMPRESSA EM
PAPEL RECICLADO CYCLUS PRINT

FICHA TÉCNICA CREDITS SPECIFICATION TECHNIQUE

Propriedade **Property Propriété**
Câmara Municipal de Loulé / www.cm-loule.pt
Coordenação Editorial **Coordination Coordination Éditoriale**
GAP - Gabinete de Apoio ao Presidente
agenda.municipal@cm-loule.pt
Fotografia **Photography Photographie: Arquivo CML**
Design e Paginação **Design and Page Layout Conception et**
Mise en Page: Câmara Municipal de Loulé
Tradução **Translation Traduction: Câmara Municipal de Loulé**
Impressão **Printing Impression: Gráfica Comercial**
Tiragem **Print Run Tirage: 8000 exemplares copies**
exemplaires
Periodicidade **Periodicity Périodicité: Mensal Monthly Mensuel**
Distribuição Gratuita **Free Issue Distribution Gratuite**

Todas as informações contidas nesta agenda são da inteira responsabilidade das entidades que as forneceram.
The LMC does not take responsibility and can't guarantee that all the information contained in this guide is accurate, complete or up-to-date.
Toutes les informations contenues dans cet agenda sont de la seule responsabilité des entités qui ont fourni.

Todas as entidades que queiram enviar os seus eventos para a Agenda Municipal de Loulé, podem fazê-lo até ao dia 15 através do seguinte e-mail:
All organisations that wish to send information about their events to the Loulé Municipal Agenda can do so until the 15th, using the following e-mail address:
Toutes les entités qui souhaitent envoyer leurs événements à l'ordre de l'Agenda Municipal de Loulé, peuvent le faire jusqu'à le 15 à l'adresse e-mail suivante:

agenda.municipal@cm-loule.pt



MENSAGEM DO PRESIDENTE
MESSAGE FROM THE MAYOR
MESSAGE DU PRÉSIDENT

Loulé, capital ibérica do Património Cultural em outubro!

Neste momento em que passam dois anos de mandato autárquico, queremos destacar três áreas que estão a colocar Loulé como município com visão de futuro, que atrai pessoas e que promove um desenvolvimento assente nos valores do humanismo e da sustentabilidade. Destacamos em primeiro lugar a área da Saúde, numa parceria com o Algarve Biomedical Center da Universidade do Algarve. Estamos a promover, no ano em que se comemoram 40 do serviço nacional de saúde, a criação do ABC Loulé Health & Research Center e do Centro Active Life, em Loulé e em Vilamoura respectivamente, serão dois polos de inovação, investigação e formação. Estão em curso ações de sensibilização da população nas áreas da literacia médica e da formação, assim como estão em desenvolvimento os projetos dos edifícios.

A segunda área que queremos destacar no trabalho autárquico do último ano é a Habitação. Fomos dos primeiros municípios a apresentar a Estratégia Municipal de Habitação 2030. Conscientes da necessidade das famílias, pretende-se promover o direito à habitação para todos, por forma a garantir a coesão social e a competitividade territorial. Adquirindo imóveis, recuperando imóveis e construindo novos fogos, iremos atuar em várias frentes para diferentes tipologias de famílias.

A terceira área que queremos destacar é a da mitigação às alterações climáticas, Loulé foi pioneiro a desenvolver uma Estratégia Municipal que vem cumprido com muito rigor e persistência. Aliado ao trabalho nas áreas da eficiência energética e eficiência hídrica, pretendemos contribuir para mudar hábitos de consumo, aumentar a sustentabilidade das soluções e promover a redução da pegada ecológica, por isso trabalhamos transversalmente estes temas, com

a educação e a cultura a serem aliados, para que possamos transformar a nossa forma de cuidar da “casa comum” que é o nosso Planeta.

Loulé será a capital ibérica do Património Cultural recebendo a Bial Ibérica de Património Cultural (11 a 13), que terá como tema a Sustentabilidade, reunindo perto de um milhar de profissionais e oferecendo ao público em geral a possibilidade de compreender a cadeia de valor do património cultural, de contactar com profissionais de vários países e de participar em seminários temáticos, desde o turismo à conservação.

De volta estão os Encontros de Música Antiga Francisco Rosado (05 a 27), na sua XXI edição, com uma programação pelas várias freguesias do concelho e com uma programação de excelência, a cargo da Prof.ª Ana Figueiras.

O Dia Mundial da Música (01) comemora-se com um concerto muito especial, uma encomenda do Cine-Teatro Louletano que desafiou o conceituado e experiente músico brasileiro Paulinho Lemos, residente no Algarve, a visitar e reinventar grandes canções portuguesas, acompanhado por Adriano Alves (Dinga), Vasco Ramalho e Ricardo Martins. Um momento único, inesperado e imperdível!

Mantemos o nosso compromisso com o Desporto, por isso continuamos a receber e organizar grandes eventos, como a 14ª Loulé Cup 2019 (11 e 12), no Pavilhão Municipal de Loulé, o Algarve Tri Run 5.0 (27) a acontecer em Vilamoura e Quarteira, o Portugal Masters em Golfe a contar para o European Tour (23 a 27), em Vilamoura e o Vilamoura Champions Tour 2019 (1/10 a 10/11), Que as ofertas culturais, desportivas e de animação propostas sejam uma excelente forma de tornar o seu outono mais quente e feliz!

ÍNDICE CONTENTS INDEX

- 03 Mensagem do Presidente
Message from the Mayor Message du Président
- 06 Tema de Capa Cover Theme Thème de la Couverture
- 09 Museus e Galerias
Museums and Galleries Musées et Galeries
- 16 Edições e Livros
Publications and Books Publications et Livres
- 19 Biblioteca Library Bibliothèque
- 30 Cine-Teatro Cine-Teatro Cine-Teatro
- 33 Dança Dance Danse
- 34 Música Music Musique
- 40 Infantil-Juvenil Children-Youth Enfants et Jeunesse
- 49 Atividades Desportivas Sports Activités Sportives
- 56 E ainda no Concelho
And also in the Municipality Et aussi dans la Commune
- 68 Loulé Criativo Loulé Criativo Loulé Criativo
- 74 Gastronomia Gastronomy Gastronomie
- 76 Ruralidades Rural Affairs Sujets Ruraux
- 78 Unidade Móvel de Saúde
Mobile Health Unit Unité de Santé Mobile
- 80 Transportes Urbanos Urban Bus Transports Urbaines
- 82 Igrejas Churches Églises
- 84 Telefones Úteis Useful Phones Contacts Utiles
- 85 Farmácias de Serviço
On-Duty Pharmacies Pharmacies de Garde
- 85 Feiras e Mercados Fairs and Markets Foires et Marchés
- 85 Atendimento ao Público do Executivo
Customer Service Attention au Public (Conseil Municipal)
- 86 Tabela das Marés Tidal Table Tables des Marées
- 87 Destaques do Próximo Mês Next Months Highlights
Facts Marquants pour le Mois Prochain
- 88 No meu tempo In my youth Dans mon temps...

Loulé, Iberian capital of Cultural Heritage in October!

At the moment, after two years of mandate in the municipal government, we want to highlight three areas that are placing Loulé as a forward-thinking municipality that attracts people and promotes development based on the values of humanism and sustainability. Firstly, we highlight the Health area, in partnership with the Algarve Biomedical Center of the University of Algarve. In the 40th anniversary of the national health service we are promoting the creation of the ABC Loulé Health & Research Center and the Active Life Center in Loulé and Vilamoura with two innovation, research and training centres. There are awareness raising actions taking place in the areas of medical literacy and training, as well as the construction projects of the buildings. The second area we want to highlight in last year's municipal work is housing. We were among the first municipalities to present the 2030 Municipal Housing Strategy. Aware of the need for families, we want to promote the right to housing for all, in order to guarantee social cohesion and territorial competitiveness. In order to achieve those goals, we will act in several areas for different types of families with the purchasing and refurbishment of real estate and the construction of new houses. The third area we want to highlight is climate change mitigation. Loulé was a pioneer in developing a Municipal Strategy that has been accomplished rigorously and persistently, as well as projects in the areas of energy and water efficiency. With this strategy we want to contribute to change consumption habits and promote sustainability solutions to lessen our environment footprint. We are working transversally on these issues having education and culture as an allied in order to

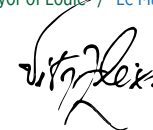
transform the way we take care of our 'common home' - our planet. Loulé will be the Iberian capital of Cultural Heritage hosting the Iberian Biennial of Cultural Heritage (11 to 13), whose central theme will be Sustainability, bringing together around a thousand professionals and offering the general public the possibility to understand the value chain of the cultural heritage, the opportunity to contact professionals from various countries and to participate in thematic seminars, that go from tourism to preservation. The Francisco Rosado Ancient Music Meetings (05-27) are back with its 21st edition, with an excellent program taking place in the various parishes of the municipality under the direction of Prof. Ana Figueiras. World Music Day (01) is celebrated with a very special concert, a commission from Cine-Teatro Louletano that challenged the renowned and experienced Brazilian musician Paulinho Lemos, a resident in the Algarve, to revisit and reinvent great Portuguese songs, accompanied by Adriano Alves (Dinga), Vasco Ramalho and Ricardo Martins. A unique, unexpected and unmissable moment! We have maintained our commitment to sports, so we continue to host and organize major events, such as the 14th Loulé Cup 2019 (11 and 12), at the Loulé Municipal Pavilion, the Algarve Tri Run 5.0 (27) taking place in Vilamoura and Quarteira, the Portugal Masters in Golf counting for the European Tour (23-27) in Vilamoura and the Vilamoura Champions Tour 2019 (1/10 to 10/11). We wish that the cultural, sporting and entertainment offers proposed are a great way to make your fall season warmer and happier!

Loulé, capitale ibérique du Patrimoine Culturel en Octobre !

Au moment où deux années de mandat municipal se sont écoulées, nous voulons mettre en évidence trois domaines qui font de Loulé une municipalité avant-gardiste qui attire les gens et favorise un développement fondé sur les valeurs de l'humanisme et de la durabilité. Tout d'abord, nous mettons l'accent sur le domaine de la Santé, en partenariat avec l'Algarve Biomedical Center de l'Université de l'Algarve. Nous promouvons, à l'occasion du 40e anniversaire du service national de santé, la création de l'ABC Loulé Health & Research Center et du Centre Active Life, à Loulé et à Vilamoura, respectivement, qui seront deux pôles d'innovation, de recherche et de formation. Des actions de sensibilisation de la population sont en cours dans les domaines de l'alphabétisation médicale et de la formation, de même que sont en développement les projets des édifices. Le deuxième domaine que nous souhaitons souligner dans le travail municipal de l'an dernier est le Logement. Nous avons été parmi les premières municipalités à présenter la Stratégie Municipale du Logement 2030. Conscients des besoins des familles, nous souhaitons promouvoir le droit au logement pour tous, afin de garantir la cohésion sociale et la compétitivité territoriale. En acquérant des immeubles, en récupérant des immeubles et en construisant de nouvelles maisons, nous agissons sur plusieurs fronts pour différents types de familles. Le troisième domaine que nous souhaitons mettre en avant est l'atténuation des changements climatiques, Loulé a été pionnière dans l'élaboration d'une Stratégie Municipale qui a été appliquée avec beaucoup de rigueur et de persévérance. Allié aux travaux dans les domaines de l'efficacité énergétique et de l'efficacité hydrique, nous prétendons contribuer à la modification des habitudes de consommation, augmenter la durabilité des solutions et promouvoir la réduction de l'empreinte écologique. Nous travaillons donc

transversalement ces thèmes, y alliant l'éducation et la culture, afin que nous puissions transformer la façon dont nous prenons soin de la «maison commune» qu'est notre Planète. Loulé sera la capitale ibérique du Patrimoine Culturel et accueillera la Biennale Ibérique du Patrimoine Culturel (du 11 au 13), qui aura comme thème la Durabilité, réunissant près d'un millier de professionnels et offrant au grand public l'opportunité de comprendre la chaîne de valeur du patrimoine culturel, de contacter des professionnels de différents pays et de participer à des séminaires thématiques, du tourisme à la conservation. Les Rencontres de Musique Ancienne Francisco Rosado sont de retour (du 05 au 27), dans leur XXIème édition, avec un programme dans les différentes paroisses de la commune et avec un programme d'excellence de la Professeure Ana Figueiras. La Journée Mondiale de la Musique (le 01) est célébrée avec un concert très spécial, commandé par le Ciné-Théâtre de Loulé, qui a mis au défi le renommé et expérimenté musicien brésilien, Paulinho Lemos, résidant en Algarve, de revisiter et de réinventer de grandes chansons portugaises, accompagné d'Adriano Alves (Dinga), Vasco Ramalho et Ricardo Martins. Un moment unique, inattendu et incontournable ! Nous maintenons notre engagement envers le Sport, nous continuons donc à recevoir et à organiser des événements majeurs, tels que la 14ème Loulé Cup 2019 (les 11 et 12), au Pavillon Municipal de Loulé, l'Algarve Tri Run 5.0 (le 27) qui aura lieu à Vilamoura et Quarteira, le Portugal Masters de Golf qui compte pour l'European Tour (du 23 au 27), à Vilamoura et le Vilamoura Champions Tour 2019 (du 1/10 au 10/11) Que les offres culturelles, sportives et de divertissements proposés puissent être un excellent moyen de rendre votre automne plus chaud et plus heureux !

O Presidente da Câmara Municipal de Loulé
The Mayor of Loulé / Le Maire de Loulé



Loulé, cidade de cultura

Loulé é uma cidade de cultura, passando a ser um espaço de encontros culturais e de diversidade multicultural. Festivais de música, espetáculos vários, teatro, exposições e conferências, há de tudo. Nas mais variadas manifestações culturais, Loulé é hoje, sem qualquer sombra de dúvida, uma referência nacional e regional. Poderíamos deixar aqui vários exemplos em diferentes alturas do ano, da panóplia de eventos no âmbito da cultura realizados no concelho em geral e na cidade de Loulé em particular. Mas porque estamos em outubro: destacaríamos o emblemático Encontro de

Loulé, a city of culture

Loulé is a city of culture, a place for cultural meetings and multicultural diversity. There are music festivals, several shows, theatre, exhibitions, conferences. In the most varied cultural manifestations, Loulé is today, without any doubt, a national and regional reference. We could refer some examples at different times of the year, the diversity of cultural events held in the county in general and particularly in the city of Loulé. But because we are in the October month: we highlight

Loulé, une ville de culture

Loulé est une ville de culture, un lieu de rencontres culturelles et de diversité multiculturelle. Il y a des festivals de musique, des spectacles divers, du théâtre, des expositions, des conférences. Dans les manifestations culturelles les plus diverses, Loulé est aujourd'hui, sans aucun doute, une référence nationale et régionale. Nous pourrions mentionner plusieurs exemples, à différents moments de l'année, de la diversité d'événements culturels organisés dans la commune en général et dans la ville de Loulé en particulier. Mais parce que nous sommes en Octobre: nous soulignons

Música Antiga, que junta os sons vindos do século XVII, às imagens do Barroco e do Renascimento, enquadramento onde a religião não se divorcia. Outubro deste ano terá “estampado” para sempre o selo da Bienal Ibérica de Património Cultural. Tendo a “sustentabilidade” como base e Marrocos como país convidado, este mês será um marco na vida cultural da cidade de Loulé com a realização desta Bienal. Por isso, o tema de capa desta edição dá corpo e substrato à importância destas manifestações culturais que se realizam neste mês de outubro.

the emblematic Meeting of Ancient Music, which joins the Baroque and Renaissance's sounds from the 17th century. October this year will have forever “stamped” the seal of the Iberian Biennial of Cultural Heritage. With the “sustainability” as its base and Morocco as a guest country, this month will be a mark in the cultural life of the city of Loulé with this Biennial. Therefore, this edition's cover theme points out the importance of these cultural manifestations.

l'emblématique Rencontre de la Musique Ancienne, qui associe les sons du Baroque et de la Renaissance du XVIIe siècle. Le mois d'octobre de cette année aura pour toujours “tamponné” la marque de la Biennale Ibérique du Patrimoine Culturel. Fondé sur la “durabilité” et le Maroc en tant que pays invité, ce mois-ci marquera une étape importante dans la vie culturelle de la ville de Loulé avec cette Biennale. De cette façon, le thème de la couverture de cette édition met en évidence l'importance de ces manifestations culturelles.

XXI ENCONTRO DE MÚSICA ANTIGA de Loulé - FRANCISCO ROSADO - 05-12-13-19-25-26-27 OUTUBRO 2019

05 OUTUBRO 2019 (SÁBADO) 21H00
IGREJA N.ª S.ª DA ASSUNÇÃO, QUERENÇA
RADIO ANTIGA & LEANDRO MARZITTE (HOLANDA)
“HÄNDEL & CO. DA ITÁLIA À INGLATERRA”

12 OUTUBRO 2019 (SÁBADO) 21H00
IGREJA DE S. SEBASTIÃO, BOLIQUÊME
VENTOS DO ATLÂNTICO GRUPO DE MÚSICA ANTIGA (PORTUGAL)
“MÚSICA PARA SOPROS DE ITÁLIA À ALEMANHA NO INÍCIO DE SETECENTOS”

13 OUTUBRO 2019 (DOMINGO) 21H00
IGREJA DE S. FRANCISCO, LOULÉ
BANDO SURUNYO (PORTUGAL)
“UNA ENSELADA IBÉRICA”

19 OUTUBRO 2019 (SÁBADO) 21H00
IGREJA DE N.ª S.ª DA CONCEIÇÃO, QUARTEIRA
SCARAMUCIA (HOLANDA/PORTUGAL)
“1717, MEMÓRIAS DE UMA VIAGEM A ITÁLIA”

25 OUTUBRO 2019 (SEXTA) 21H00
IGREJA DE N.ª S.ª DE FÁTIMA, ALMANCEL
ENSEMBLE CAPRICE (CANADÁ)
“SWEET! – CHOCOLATE AND FRENCH BAROQUE MUSIC”

27 OUTUBRO 2019 (DOMINGO) 18H00
IGREJA N.ª S.ª DA ASSUNÇÃO, ALTE
ENSEMBLE DE FLAUTAS DE LOULÉ
E CONSORTS DE FLAUTAS DO INSTITUTO GREGORIANO (PORTUGAL)
“MASTERCURSO COM MATTHIAS MAUTE”

~ OUTRAS ATIVIDADES ~

26 E 27 OUTUBRO 2019 (SÁBADO E DOMINGO)
10H00-13H00/15H00-18H00
AUDITÓRIO DO SOLAR DA MÚSICA NOVA
CURSO DE FLAUTA DE BISEL
COM MATTHIAS MAUTE (CANADÁ)



APOIOS:

PARÓQUIAS DE ALTE, ALMANCEL, BOLIQUÊME, QUARTEIRA, QUERENÇA E S. SEBASTIÃO

TODOS OS CONCERTOS SÃO DE ENTRADA GRATUITA

INFORMAÇÕES: CINE-TEATRO LOULETANO
TEL. 289 414 604 / CINERESERVAS@CM-LOULE.PT



DESCULPE, como me chamo?

2019/20

PRIMEIRA QUARTA-FEIRA DO MÊS - 15H00
SALA POLIVALENTE DO MUSEU MUNICIPAL
DE LOULÉ

A equipa do Museu Municipal convida-o a participar nesta atividade
onde iremos recordar os momentos das fotografias tiradas
nos estúdios fotográficos Guerreiro Padre e Fotografia Arte.

Contamos consigo.
A SUA PRESENÇA É IMPRESCINDÍVEL!



MUSEUS E GALERIAS

MUSEU

EXPOSIÇÃO ECOS DA SERRA - 50 ANOS DE MEMÓRIAS

Polo Museológico Cândido Guerreiro e Condes de
Alte. Segunda a sexta: 09h00 -17h00

EXPOSIÇÃO TRABALHADORES FORÇADOS PORTUGUESES NO III REICH E OS LOULETANOS NO SISTEMA CONCENTRACIONÁRIO NAZI

Edifício da Assembleia Municipal – Casa Memória
Duarte Pacheco

Terça a sexta: 10h00-13h e 14h-18h00

Sábado: 10h00 -16h30

Org.: Instituto de História Contemporânea,
Universidade de Lisboa e Câmara Municipal de
Loulé

DESCULPE, COMO ME CHAMO?

Sala polivalente do Museu Municipal de Loulé
02 de outubro -15h00

COMEMORAÇÃO DO DIA EUROPEU DA CONSERVAÇÃO E RESTAURO

“VENHA DESCOBRIR COMO SE PODEM CONSERVAR OS SEUS OBJETOS DE VALOR”

Atividade de aconselhamento para a conservação
do património

Sala polivalente do Museu Municipal de Loulé

14 de Outubro -10h00 às 16h15

Inscrições gratuitas e obrigatórias: museu@cm-loule.pt / 289400885

ALTE, PELA JANELA DO TEMPO

Polo Museológico Cândido Guerreiro e Condes de
Alte

18 de outubro -14h30



BIENAL IBÉRICA DO PATRIMÓNIO CULTURAL

11 a 13 de outubro

Monumento Eng.º Duarte Pacheco

Atividades culturais, Ateliês criativos, Exposições,
Seminários “Artes e ofícios como prática de
sustentabilidade em Património Cultural” e
“Reabilitar: Uma dimensão incontornável da
intervenção patrimonial?”, Videomapping, entre
outros.

Mais informações: www.bienalarpa.pt ou www.museudeloule.pt

XIII COLOQUIO SOBRE LENGUAS Y CULTURAS PALEOHISPÁNICAS

23 a 26 de outubro

Auditório do Convento do Espírito Santo

GALERIAS

“STOUT”

Exposição de Carjé, Marta Roux e Sylvie António
CECAL – Centro de Experimentação e Criação
Artística de Loulé

Até 13 de outubro

Terça a sexta: 10h00-13h30/14h30-18h00

Sábado: 10h00-16h30

“ARTISTAS PELA PAZ”

Galeria de Arte da Praça do Mar, Quarteira

Até 19 de outubro

Terça a sábado: 09h30-13h30 e 15h00-18h00

“EM PARTE ALGUMA”

Exposição de fotografia de Jorge Branco e João
Serrão

Convento de Santo António

Até 02 de Novembro

Terça a sexta: 09h30-17h30

Sábado: 09h30-16h00



MUSEUMS AND GALLERIES

MUSEUM

EXHIBITION ECHOES FROM THE MOUNTAINS - 50 YEARS OF MEMORIES

Cândido Guerreiro and Counts of Alte Museum
Monday to Friday: 09:00 am-05:00 pm

EXHIBITION PORTUGUESE FORCED LABOURERS IN III REICH AND LOULÉ PEOPLE IN NAZI CONCENTRATION SYSTEM

Municipal Assembly Building
Tuesday to Friday: 10:00 am-01:00 pm and 02:00 pm-06:00 pm
Saturday: 10:00 am-04:30 pm
Org.: Institute of Contemporary History, University of Lisbon and Municipality of Loulé

EXCUSE ME, WHAT'S MY NAME?

Municipal Museum of Loulé – Multipurpose Room
02 October, 03:00 pm

COMMEMORATION OF THE EUROPEAN DAY OF CONSERVATION AND RESTORATION

“COME AND FIND OUT HOW YOUR VALUABLE OBJECTS CAN BE KEPT”

Heritage conservation advisory activity
Municipal Museum of Loulé – Multipurpose Room
14 October -10:00 am to 04:15 pm
Free and mandatory registration: museu@cm-loule.pt / 289400885

ALTE, BY THE WINDOW OF TIME

Cândido Guerreiro and Counts of Alte Museum
18 October – 02:30 pm

IBERIAN BIENNIAL OF CULTURAL HERITAGE

11 to 13 October
Eng.º Duarte Pacheco Monument
Cultural activities, Creative workshops, Exhibitions, Seminars “Arts and crafts as a practice of sustainability in Cultural Heritage” and “Rehabilitate: An unavoidable dimension of heritage intervention?”, Videomapping, among others.
More information at: www.bienalarpa.pt or www.museudeloule.pt

13TH COLLOQUIUM ON PALEOHISPANIC LANGUAGES AND CULTURES

23 to 26 October
Auditorium of the Espírito Santo Convent

GALLERIES

“STOUT”

Exhibition by Carjé, Marta Roux and Sylvie António
CECAL – Centro de Experimentação e Criação Artística de Loulé
Until 13 October
Tuesday to Friday:
10:00 am-01:30 pm/02:00 pm-06:00 pm
Saturday: 10:00 am-04:30 pm

“ARTISTS FOR PEACE”

Praça do Mar Art Gallery, Quarteira
Until 19 October
Tuesday to Friday: 09:30 am-01:30 pm and 03:00 pm-06:00 pm

“SOMEWHERE”

PHOTOGRAPHY EXHIBITION BY JORGE BRANCO AND JOÃO SERRÃO

Santo António Convent
Until 02 November
Tuesday to Friday: 09:30 am-05:30 pm
Saturday: 09:30 am-04:00 pm

EXHIBITION

“HEADS OR TAILS”

CECAL – Centro de Experimentação e Criação Artística de Loulé
24 October to 30 November
Tuesday to Friday:
10:00 am-01:30 pm/02:30 pm-06:00 pm
Saturday: 10:00 am-04:30 pm
Opening 24 October at 06:00 pm

“SPELLS”

PHOTOGRAPHY EXHIBITION BY JORGE GRAÇA

Praça do Mar Art Gallery, Quarteira
26 October to 30 November
Tuesday to Saturday: 09:30 am-01:30 pm and 03:00 pm-06:00 pm
Opening 26 October at 06:00 pm

“ALEIXO DREAMS”

PHOTOGRAPHY EXHIBITION BY CHARLIE HOLT

Espírito Santo Convent
Monday to Friday: 09:00 am-06:00 pm
Saturday: 10:00 am-04:30 pm

MUSÉES ET GALERIES

MUSÉE

EXPOSITION ECHOS DES MONTAGNES – 50 ANS DE MÉMOIRES

Musée Cândido Guerreiro et Comtes d'Alte
Lundi au Vendredi: 09h00-17h00

EXPOSITION TRAVAILLEURS FORCÉS PORTUGAIS DANS LE III REICH ET LES HABITANTS DE LOULÉ DANS LE SYSTÈME DE CONCENTRATION NAZI

Bâtiment de l'Assemblée Municipale
Mardi au Vendredi: 10h00-13h00 et 14h00-18h00
Samedi: 10h00-16h30
Org.: Institut d'Histoire Contemporaine, Université de Lisbonne et Municipalité de Loulé

EXCUSEZ-MOI, COMMENT JE M'APPELLE?

Salle Polyvalente du Musée Municipal de Loulé
02 Octobre, 15h00

COMMÉMORATION DE LA JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CONSERVATION ET DE LA RESTAURATION

“VENEZ DÉCOUVRIR COMMENT VOS OBJETS DE VALEUR PEUVENT ÊTRE CONSERVÉS”

Activité de conseil pour la conservation du patrimoine
Salle Polyvalente du Musée Municipal de Loulé
14 Octobre -10h00 à 16h15
Inscription gratuite et obligatoire: museu@cm-loule.pt / 289400885



ALTE À TRAVERS LA FENÊTRE DU TEMPS

Musée Cândido Guerreiro et Comtes d'Alte
18 Octobre, 14h30

BIENNALE IBERIQUE DU PATRIMOINE CULTUREL

11 au 13 Octobre
Monument Eng.º Duarte Pacheco
Activités culturelles, ateliers de création, Expositions, Séminaires “L’artisanat en tant que pratique de la durabilité du Patrimoine Culturel” et “Réhabiliter: Une dimension incontournable de l’intervention du patrimoine?”, Videomapping, entre autres.
Plus d’informations sur: www.bienalarpa.pt ou www.museudeloule.pt

XIII COLLOQUE SUR LES LANGUES ET LES CULTURES PALÉOHISPANIQUES

23 au 26 Octobre
Auditorium du Couvent Espírito Santo

GALERIES

“STOUT”

EXPOSITION DE CARJÉ, MARTA ROUX ET SYLVIE ANTÓNIO

CECAL – Centro de Experimentação e Criação Artística de Loulé
Jusqu’au 13 Octobre
Mardi au Vendredi: 10h00-13h30/14h30-18h00
Samedi: 10h00-16h30

“ARTISTES POUR LA PAIX”

Galerie d’Art Praça do Mar, Quarteira
Jusqu’au 19 Octobre
Mardi au Samedi: 09h30-13h30 e 15h00-18h00

“PARTOUT”

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES DE JORGE BRANCO ET JOÃO SERRÃO

Couvent Santo António
Jusqu’au 02 Novembre
Mardi au Vendredi: 10h00-18h00
Samedi: 09h30-16h00

EXPOSITION

“PILE OU FACE”

CECAL – Centro de Experimentação e Criação Artística de Loulé
24 Octobre au 30 Novembre
Mardi au Vendredi: 10h00-13h30/14h30-18h00
Samedi: 10h00-16h30
Inauguration: 24 Octobre à 18h00

“ENCHANTEMENTS”

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES DE JORGE GRAÇA

Galerie d’Art Praça do Mar, Quarteira
26 Octobre au 30 Novembre
Mardi au Samedi: 09h30-13h30 et 15h00-18h00
Inauguration: 26 Octobre à 18h00

“ALEIXO DREAMS”

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES DE CHARLIE HOLT

Couvent Espírito Santo
Lundi au Vendredi: 09h00-18h00
Samedi: 10h00-16h30

*Exposição “STOUT”, de Carjé, Marta Roux e Sylvie António
CECAL – Centro de Experimentação e Criação Artística de Loulé – até 13 de outubro*





EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS EXPOSITIONS

“STOUT”, de Carjé, Marta Roux e Sylvie António

STOUT é a exposição que liga o verão ao outono, o setembro ao outubro, o visível ao invisível, o escuro ao claro.

Nesta exposição, os três artistas convidados – Carjé, Marta Roux e Sylvie António – expõem e expõem-se na partilha das histórias que envolvem os seus trabalhos, umas para descobrir, outras para criar e muitas para se revelarem.

Mais uma vez a dupla L. Contemporary desafia os artistas a interpretarem o espaço expositivo do CECAL, abrindo-se assim as portas para onde a arte não é só aquilo que é, mas também o que foi e o que ainda vai ser vivido.

“STOUT”, by Carjé, Marta Roux and Sylvie António

STOUT is the exhibition that links summer to fall, September to October, the visible to the invisible, the dark to the light.

The three guest artists – Carjé, Marta Roux and Sylvie António – exhibit and expose themselves in sharing the stories that surround their work, some to discover, others to create and many to reveal. Once again, the duo L. Contemporary challenges the artists to interpret CECAL's exhibition space, thus opening the doors to where art is not only what it is, but also what has been and what will be lived.

“STOUT”, de Carjé, Marta Roux et Sylvie António

STOUT est l'exposition qui relie l'été à l'automne, Septembre à Octobre, le visible à l'invisible, le noir à la lumière.

Les trois artistes invités – Carjé, Marta Roux et Sylvie António – exposent et s'exposent en partageant les histoires qui entourent leur travail, les unes à découvrir, les autres à créer et beaucoup à révéler. Une fois de plus, le duo L. Contemporary invite les artistes à interpréter l'espace d'exposition de CECAL, en ouvrant ainsi les portes du lieu où l'art n'est pas seulement ce qu'il est, mais aussi ce qui a été et qui sera vécu.

LOULÉ

CECAL – CENTRO DE
EXPERIMENTAÇÃO E CRIAÇÃO
ARTÍSTICA DE LOULÉ

ATÉ
UNTIL
JUSQU'À

13

OUTUBRO
OCTOBER
OCTOBRE

TER A SEX TUE TO FRI MAR À VEN

11:00-14:00/15:00-19:00

SÁB SAT SAM

11:00 – 17:30

ORG.: CASA DA CULTURA DE LOULÉ/
CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ



EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS EXPOSITIONS

Exposição de fotografia: “Em Parte Alguma”, de Jorge Branco e João Serrão

De Jorge Branco e João Serrão. Vinte imagens – contemporâneas – de Portugal e Marrocos, que carregam consigo lembranças e memórias de um passado e de uma história comuns. Nos conturbados tempos que correm, esta exposição celebra a interculturalidade e tolerância, entre os vários povos e credos dos dois lados do mediterrâneo.

Photography Exhibition: “Nowhere”, by Jorge Branco and João Serrão

By Jorge Branco and João Serrão. Twenty – contemporary images – of Portugal and Morocco, which carry memories of a common past and history. In troubled times, this exhibition celebrates interculturalism and tolerance between the various peoples and creeds on both sides of the Mediterranean.

Exposition de photographies: “Nulle Part”, de Jorge Branco et João Serrão

De Jorge Branco et João Serrão. Vingt images – contemporaines – du Portugal et du Maroc, qui portent des souvenirs d'un passé et d'une histoire communs. En période troublée, cette exposition célèbre l'interculturalité et la tolérance entre les divers peuples et croyances des deux côtés de la Méditerranée.

LOULÉ

CONVENTO DE SANTO ANTÓNIO

ATÉ
UNTIL
JUSQU'À

02

NOVEMBRO
NOVEMBER
NOVEMBRE

TER A SEX TUE TO FRI MAR À VEN

09:30-17:30

SÁB SAT SAM

09:30 – 16:00

ORG.: CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ



EDIÇÕES E LIVROS
PUBLICATIONS AND BOOKS PUBLICATIONS ET LIVRES

Mar de Aral

Com histórias escritas por José Carlos Fernandes, às quais Roberto Gomes deu corpo, através das imagens que desenhou, trata-se de um livro com um título que faz referência ao lago de água salgada localizado na Ásia Central, entre o Cazaquistão e o Uzbequistão, e onde aconteceu aquele que é considerado um dos piores desastres ambientais do planeta, ocorrido quando, devido ao desvio da água para projetos de irrigação iniciados nos anos 60, o lago, o quarto maior do mundo, começou a encolher, ao ponto de ficar reduzido a 10% do seu tamanho.

Nascido em Loulé, a 16 de outubro de 1964, José Carlos Fernandes é uma presença assídua na imprensa escrita onde é autor de diversas crónicas e artigos sobretudo na área da música e dos livros, com destaque para a BD enquanto argumentista.

Aral Sea

With stories written by José Carlos Fernandes, implemented by Roberto Gomes, through the images he drew, it is a book with a title that refers to the saltwater lake located in Central Asia, between Kazakhstan and Uzbekistan, and where happened what is considered one of the worst environmental disasters on the planet, when, due to the diversion of water to irrigation projects started in the 1960s, the lake, the fourth largest in the world, began to shrink. Born in Loulé on 16 October, 1964, José Carlos Fernandes is a frequent presence in the written press, being the author of several chronicles and articles especially in the area of music and books, namely comics as a screenwriter.

Mer d'Aral

Avec des histoires écrites par José Carlos Fernandes, auxquelles Roberto Gomes a donné corps, à travers les images qu'il a dessinées, il s'agit d'un livre dont le titre fait référence au lac d'eau salée situé en Asie centrale, entre le Kazakhstan et l'Ouzbékistan, et où s'est passé ce qui est considéré comme l'une des pires catastrophes environnementales de la planète, quand, en raison du passage de l'eau à l'irrigation, qui a commencé dans les années 1960, le lac, le quatrième plus grand au monde, s'a rétréci. Né à Loulé le 16 Octobre 1964, José Carlos Fernandes est fréquemment présent dans la presse écrite. Il est l'auteur de plusieurs chroniques et articles, notamment dans le domaine de la musique et du livre, particulièrement la bande dessinée comme scénariste.

TÍTULO: "MAR DE ARAL"
EDIÇÃO: CONJUNTA ENTRE A G. FLOY E DA COMIC HEART
AUTOR: JOSÉ CARLOS FERNANDES

TITLE: "ARAL SEA"
EDITION: G. FLOY AND COMIC HEART
AUTHOR: JOSÉ CARLOS FERNANDES

TITRE: "MER D'ARAL"
ÉDITION: G. FLOY ET COMIC HEART
AUTEUR: JOSÉ CARLOS FERNANDES

CONFERÊNCIAS

DO HORIZONTES FUTURO

PEDRO MARTINS BARATA

"Os desafios da mitigação e da adaptação às alterações climáticas"



Quinta-Feira, 24 outubro 2019 | 21h30
Salão Nobre da Câmara Municipal de Loulé





SMDC
Serviço Municipal de
Defesa do Consumidor
Concelho de Loulé



smdc@cm-loule.pt



Mercado Municipal de Loulé
 Loja n.º 22
 8104-001 Loulé



289 400 715



289 415 577

ATENDIMENTOS - OUTUBRO

Loulé – Diariamente das 09h00 às 13h00 e das 14h00 às 17h00
 Encerra Sábados, Domingos e Feriados

Quarteira – Dia 01 de Outubro – das 09h30 às 12h30
Centro Autárquico de Quarteira

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE LOULÉ

BIBLIOCASA - SERVIÇO DOMICILIÁRIO DE APOIO À LEITURA

Serviço domiciliário de apoio à leitura para munícipes com limitações de mobilidade, permanentes ou temporárias. Este é um serviço que garante às pessoas condicionadas por limitações de mobilidade, ainda que temporárias, um serviço de leitura pública que facilita o acesso à informação e uso da documentação.

O BIBLIOCASA disponibiliza os seguintes recursos: empréstimo de livros, DVDs, VHS, CDs, jogos e CD-Roms, serviço de entrega e recolha de livros e outros documentos, e serviço de informação à comunidade.

PROJETO INTERNET SÉNIOR

O Projeto Internet Sénior tem por objetivo possibilitar um primeiro contacto com o mundo dos computadores, sobretudo no que diz respeito à Internet. Decorre na Biblioteca-sede (Loulé), Polo de Quarteira e Polo de Salir.

Destinatários: maiores de 55 anos

AUTORES DA SEMANA

Semanalmente a Biblioteca-sede destaca escritores e ensaístas de referência, ao colocar parte do espólio documental dos autores no átrio da Biblioteca.

30 de setembro a 04 de outubro – J. Rentes de Carvalho

07 a 12 de outubro – Margarida Rebelo Pinto

14 a 19 de outubro – Rex Stout

21 a 26 de outubro – Rubem Fonseca

28 de outubro a 02 de novembro – Ian McEwan

PROJETO LEIA

O Projeto LEIA – Leitura Assistida, visa a inclusão social, facilitando e promovendo a aplicação de ferramentas inclusoras orientadas para uma população em isolamento que não efetue leituras autónomas.

04 de outubro - 10h30 – Santa Casa da Misericórdia de Loulé / 14h30 – UNIR-Associação dos Doentes Mentais, Família e Amigos do Algarve (Loulé)

09 de outubro - 11h00 – Associação Bem Estar aos Amigos de Querença

11 de outubro - 11h00 - Existir (Loulé)

16 de outubro - 15h00 – ASMAL-UVAP – Unidade de Vida Apoiada (Almancil)

18 de outubro - 10h30 – Santa Casa da Misericórdia de Loulé / 14h30 – UNIR-Associação dos Doentes Mentais, Família e Amigos do Algarve (Loulé)

23 de outubro - 15h00 – ASCA-Associação Social e Cultural de Almancil

25 de outubro - 11h00 - Existir (Loulé)

30 de outubro – 11h00 – Lar da Ribeira da Tôr

POESIA AO FIM DO DIA COM AURÉLIA FERNANDES

04 de outubro – 18h00

O Projeto “Poesia ao Fim do Dia” é uma iniciativa de promoção da poesia, da leitura poética, da interação entre o público, o leitor, o livro e a poesia.

Destinatários: público em geral

EXPOSIÇÃO SOBRE O PLANO INTERMUNICIPAL DE ADAPTAÇÃO ÀS ALTERAÇÕES CLIMÁTICAS DO ALGARVE

07 a 30 de outubro
 O Plano de Adaptação às Alterações Climáticas da Comunidade Intermunicipal do Algarve identifica as opções estratégicas e as medidas de adaptação necessárias para aumentar a resiliência do território e populações aos efeitos das alterações climáticas e reduzir a vulnerabilidade do Algarve aos seus impactos.

CLUBE DE LEITURA EM LÍNGUA ALEMÃ / LESERKLUB FUER PORTUGIESISCHE LITERATUR IN DEUTSCHER SPRACHE

24 de outubro – 16h00

Livro em discussão: 'In deinen Händen' de Inês Pedrosa

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

FORMAÇÃO “O FASCÍNIO DAS PALAVRAS: OS CONTOS DE SOPHIA PARA A JUVENTUDE” POR MARTA MARTINS

26 de outubro – das 10h00 às 13h00 e das 14h30 às 17h30

Destinatários: público adulto (ação creditada para professores)

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

CLUBE DE LEITURA DE LOULÉ

30 de outubro – 21h00

Livro em discussão: 'As colmeias' de Camilo José Cela

Destinatários: adultos

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

POLO DE QUARTEIRA

AUTORES DA SEMANA

Semanalmente o Polo de Quarteira destaca escritores e ensaístas de referência, ao colocar parte do espólio documental dos autores em evidência.

30 de setembro a 05 de outubro – António Ramos Rosa

07 a 12 de outubro – José Saramago

14 a 19 de outubro – Fernando Savater

21 a 26 de outubro – Andrea Camilleri

28 de outubro a 02 de novembro – Stanislaw Lem

PROJETO LEIA

11 e 21 de outubro – 14h30 – Centro Paroquial de Quarteira

TERTÚLIA “VAMOS TIRAR DÚVIDAS SOBRE A PROTEÇÃO CIVIL E OS BOMBEIROS” POR JOÃO MATOS LIMA E IRLANDINO SANTOS

25 de outubro – 21h30

Para esta sessão contamos com a presença do diretor do Serviço Municipal de Proteção Civil, Segurança e Florestas e do comandante do Gabinete de Bombeiros Municipais e Heliporto. Entrada livre

CLUBE DE LEITURA DE QUARTEIRA

30 de outubro – 21h00

Livro em discussão: 'As três vidas' de João Tordo

Destinatários: adultos

Inscrições: Polo da Biblioteca em Quarteira

LOULÉ MUNICIPAL LIBRARY



BIBLIOCASA - READING SUPPORT DOMICILIARY SERVICE

This is a reading support domiciliary service for residents with permanent or temporary mobility limitations.

This is a service that guarantees to people conditioned by limited mobility, although temporarily, a public reading service adapted to their users' special needs for the access to information and use of documentation.

BIBLIOCASA provides the following resources: the lending of books, DVDs, CDs, games and CD-ROMs, delivery and collection of books and other documents and information to community service.

SENIOR INTERNET PROJECT

The Senior Internet Project aims to allow a first contact with the world of computers, especially regarding the Internet. It happens at the Main Library (Loulé), Quarteira Library and Salir Library. Target audience: people aged 55 and over

AUTHORS OF THE WEEK

The Main Library weekly highlights the important writers and essayists by placing part of the authors' documents collection in evidence.

30 September to 04 October – J. Rentes de Carvalho

07 to 12 October – Margarida Rebelo Pinto

14 to 19 October – Rex Stout

21 to 26 October – Rubem Fonseca

28 October to 02 November – Ian McEwan

LEIA PROJECT

The LEIA Project – Assisted Reading, aimed at social inclusion by facilitating and promoting the application of tools targeted at a population in isolation that does not read on their own.

04 October – 10:30 am – Santa Casa da Misericórdia de Loulé / 02:30 pm – UNIR-Associação dos Doentes Mentais, Família e Amigos do Algarve (Loulé)

09 October – 11:00 am – Associação Bem Estar aos Amigos de Querença

11 October – 11:00 am – Existir (Loulé)

16 October – 03:00 pm – ASMAL-UVAP – Unidade de Vida Apoiada (Almancil)

18 October – 10:30 am – Santa Casa da Misericórdia de Loulé / 02:30 pm – UNIR-Associação dos Doentes Mentais, Família e Amigos do Algarve (Loulé)

23 October – 03:00 pm – ASCA-Associação Social e Cultural de Almancil

25 October – 11:00 am – Existir (Loulé)

30 October – 11:00 am – Lar da Ribeira da Tôr

POETRY AT THE END OF THE DAY WITH AURÉLIA FERNANDES

04 October – 06:00 pm

The Project “Poetry at the End of the Day” is an initiative to promote poetry, poetic reading and interaction between the public, the reader, the book and the poetry.

Target Audience: public in general

EXHIBITION ON THE ALGARVE INTERMUNICIPAL CLIMATE CHANGE ADAPTATION PLAN

07 to 30 October

The Climate Change Adaptation Plan of the Algarve Intermunicipal Community identifies the strategic options and adaptation measures needed to increase the resilience of the territory and populations to the effects of climate change and reduce the vulnerability of the Algarve to its impacts.

HORÁRIOS

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE LOULÉ

Rua José Afonso 8100-592 Loulé

Telefone: 289 400 850

Horário de Inverno (15 Set a 15 Jun)

Segunda-feira das 14h30 às 19h00

Terça a sexta das 9h30 às 19h00

Sábado das 10h00 às 17h30

Horário de Verão (16 Jun a 14 Set)

Segunda a sexta 09h30 às 19h00

PÓLO DE QUARTEIRA

Largo do Mercado nº 3 – 8125 Quarteira

Telefone: 289 400 846

Segunda e sábado 13h00 às 19h00

Terça a sexta 09h00 às 19h00

PÓLO DE SALIR

Rua José Viegas Gregório,

Salir - 8100 Loulé

Telefone: 289 489 194

Segunda a sexta-feira 9h-13h e 14h-17h

biblioteca@cm-loule.pt

Realizam-se visitas orientadas.

(É necessária marcação prévia)

READING CLUB IN GERMAN LANGUAGE / LESERKLUB FUER PORTUGIESISCHE LITERATUR IN DEUTSCHER SPRACHE

24 October – 04:00 pm

Discussion of the book: 'In deinen Händen' by Inês Pedrosa

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

TRAINING “THE FASCINATION OF WORDS: SOPHIA’S TALES FOR CHILDHOOD” BY MARTA MARTINS

26 October – 10:00 am to 01:00 pm and 02:30 pm
to 05:30 pm

Target Audience: adults (action for teachers)

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

LOULÉ’S READING CLUB

30 October – 09:00 pm

Discussion of the book: 'The hive' by Camilo José Cela

Target Audience: adults

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

QUARTEIRA’S LIBRARY

AUTHORS OF THE WEEK

The Quarteira's Library weekly highlights the important writers and essayists by placing part of the authors' documents collection in evidence.

30 September to 05 October – António Ramos Rosa

07 to 12 October – José Saramago

14 to 19 October – Fernando Savater

21 to 26 October – Andrea Camilleri

28 October to 02 November – Stanislaw Lem

LEIA PROJECT

11 and 21 October – 02:30 pm – Parish Centre of Quarteira

GATHERING “LET’S ASK QUESTIONS ON CIVIL PROTECTION AND FIREFIGHTERS” BY JOÃO MATOS LIMA AND IRLANDINO SANTOS

25 October – 09:30 pm

For this session we count on the presence of the director of the Municipal Civil Protection, Security and Forest Service and the commander of the Municipal Firefighters and Heliport Office.

Free entry

QUARTEIRA’S READING CLUB

30 October – 09:00 pm

Discussion of the book: “The three lives” by João Tordo

Destinatários: adultos

Inscrições: Quarteira's Library

HOURS

LOULÉ MUNICIPAL LIBRARY

Rua José Afonso 8100-592 Loulé

Phone Number: 289 400 850

Winter Hours (15 Sep to 15 Jun)

Monday from 02:30 pm to 07:00 pm

Tuesday to Friday 09:30 am to 07:00 pm

Saturday from 10:00 am to 05:30 pm

Summer Hours (16 Jun to 14 Sep)

Monday to Friday 09:30 am to 07:00 pm

QUARTEIRA LIBRARY

Largo do Mercado nº 3 – 8125 Quarteira

Phone Number: 289 400 846

Mon and Sat - 01:00 pm to 07:00 pm

Tue to Fri - 09:00 am to 07:00 pm

SALIR LIBRARY

Rua José Viegas Gregório,

Salir - 8100 Loulé

Phone Number: 289 489 194

Mon - Fri: 09 am to 01 pm / 2 pm to 5 pm

biblioteca@cm-loule.pt

We make guided tours.

(Only with Previous Registration)

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LOULÉ



BIBLIOCASA - SERVICE À DOMICILE D'APPUI À LA LECTURE

Services à domicile d'appui à la lecture pour les citoyens ayant des limitations de mobilité, permanentes ou temporaires.

C'est un service qui garantit aux personnes conditionnées par des limitations de mobilité, bien que temporairement, un service de lecture publique qui facilite l'accès à l'information et l'utilisation de la documentation.

BIBLIOCASA offre les ressources suivantes: le prêt des livres, DVD, VHS, CD, les jeux et CD-Rom, le service de livraison et la collection de livres et d'autres documents, et le service d'information à la communauté.

PROJET INTERNET SENIOR

Le Projet Internet Senior vise à permettre un premier contact avec le monde des ordinateurs, en particulier l'Internet. Il se déroule dans la Bibliothèque principale (Loulé), Bibliothèque de Quarteira et Bibliothèque de Salir.

Destinataires: plus de 55 ans

AUTEURS DE LA SEMAINE

Chaque semaine la Bibliothèque met en évidence les grands écrivains et des essayistes en exposant une partie de la collection de documents des auteurs.

30 Septembre au 04 Octobre – J. Rentes de Carvalho

07 au 12 Octobre – Margarida Rebelo Pinto

14 au 19 Octobre – Rex Stout

21 au 26 Octobre – Rubem Fonseca

28 Octobre au 02 Novembre – Ian McEwan

PROJET LEIA

Le Projet LEIA - Lecture Assistée, qui vise l'inclusion sociale, en facilitant et en promouvant l'application d'outils inclusifs destinés à une population isolée qui n'effectue pas de lectures autonomes.

04 Octobre - 10h30 – Santa Casa da Misericórdia de Loulé / 14h30 – UNIR-Associação dos Doentes Mentais, Família e Amigos do Algarve (Loulé)

09 Octobre - 11h00 – Associação Bem Estar aos Amigos de Querença

11 Octobre - 11h00 - Existir (Loulé)

16 Octobre - 15h00 – ASMAL-UVAP – Unidade de Vida Apoiada (Almancil)

18 Octobre - 10h30 - Santa Casa da Misericórdia de Loulé / 14h30 – UNIR-Associação dos Doentes Mentais, Família e Amigos do Algarve (Loulé)

23 Octobre - 15h00 – ASCA-Associação Social e Cultural de Almancil

25 Octobre - 11h00 - Existir (Loulé)

30 Octobre – 11h00 – Lar da Ribeira da Tôr

POÉSIE À LA FIN DU JOUR AVEC AURÉLIA FERNANDES

04 Octobre – 18h00

Le Projet “Poésie à la fin du jour” est une activité de promotion de la poésie, de la lecture poétique et de l'interaction entre le public, le lecteur, le livre et la poésie.

Destinataires: public en général

EXPOSITION SUR LE PLAN D'ADAPTATION INTERCOMMUNAL AU CHANGEMENT CLIMATIQUE DE L'ALGARVE

07 au 30 Octobre

Le Plan d'Adaptation au Changement Climatique de la Communauté Intercommunale d'Algarve identifie les options stratégiques et les mesures d'adaptation nécessaires pour augmenter la résilience du territoire et des populations aux effets du changement climatique et réduire la vulnérabilité de l'Algarve à ses impacts.

CLUB DE LECTURE EN ALLEMAND / LESERKLUB FUER PORTUGIESISCHE LITERATUR IN DEUTSCHER SPRACHE

24 Octobre – 16h00

Discussion du livre: “In deinen händen” d’Inês Pedrosa

Inscriptions: biblioteca@cm-loule.pt

Formation “La Fascination des Mots: les histoires de Sophia pour l’enfance” par Marta Martins

26 Octobre – 10h00 à 13h00 et 14h30 à 17h30

Destinataires: adultes (action pour les professeurs)

Inscriptions: biblioteca@cm-loule.pt

CLUB DE LECTURE DE LOULÉ

30 Octobre – 21h00

Discussion du livre: “La ruche” de Camilo José Cela

Destinataires: adultes

Inscriptions: biblioteca@cm-loule.pt

BIBLIOTHÈQUE DE QUARTEIRA

AUTEURS DE LA SEMAINE

Chaque semaine la Bibliothèque de Quarteira met en évidence les grands écrivains et des essayistes en exposant une partie de la collection de documents des auteurs.

30 Septembre au 05 Octobre – António Ramos Rosa

07 au 12 Octobre – José Saramago

14 au 19 Octobre – Fernando Savater

21 au 26 Octobre – Andrea Camilleri

28 Octobre au 02 Novembre – Stanislaw Lem

PROJET LEIA

11 et 21 Octobre – 14h30 – Centre Paroissiale de Quarteira

RÉUNION “POSEZ DES QUESTIONS SUR LA PROTECTION CIVILE ET LES POMPIERS” PAR JOÃO MATOS LIMA ET IRLANDINO SANTOS

25 Octobre – 21h30

Pour cette session, nous avons la présence du directeur du Service Municipal de la Protection Civile, de la Sécurité et des Forêts et du commandant du Service des Pompiers Municipaux et de l’Héliport.
Entrée gratuite

CLUB DE LECTURE DE QUARTEIRA

30 Octobre – 21h00

Discussion du livre: “Les trois vies” de João Tordo

Destinataires: adultes

Inscriptions: Biblioteca de Quarteira

BIBLIOMÓVEL OUTUBRO OCTOBER OCTOBRE 2019

SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA	QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA	SEXTA-FEIRA
	01 OUTUBRO 09H45-11H00 VALE SILVES 11H30-12H30 ESCOLA BENFARRAS 14H00-15H00 ALFONTES 15H30-16H30 VALE JUDEU	02 OUTUBRO 09H45-11H00 JI PATÃ 11H30-12H30 BOLIQUEIME 14H00-16H30 BOLIQUEIME	03 OUTUBRO 09H45-12H30 QUERENÇA 14H00-16H30 NAVE DO BARÃO	04 OUTUBRO 09H45-12H30 ESTEVAL 14H00-17H00 ALMANCIL
07 OUTUBRO 09H45-11H00 SOALHEIRA 11H30-12H30 BARREIRAS BRANCAS	08 OUTUBRO 09H45-11H15 ESCOLA PARRAGIL 11H30-12H30 PARRAGIL 14H30-15H00 MONTES NOVOS 15H30-16H30 BARRANCO VELHO	09 OUTUBRO QUARTEIRA Atividade da rede de bibliotecas do concelho de loulé	10 OUTUBRO 10H00-12H00 MALHÃO 14H00-15H15 BARROSAS 15H30-16H30 AZINHAL	11 OUTUBRO 09H45-11H15 EB/JI BENAFIM 11H30-12H30 C.C. BENAFIM 14H00-15H00 BENAFIM ROTUNDA 15H30-16H30 ALCARIA
14 OUTUBRO 09H45-11H15 ESCOLA TÔR 11H30-12H30 TÔR 14H00-16H30 MONTE SECO	15 OUTUBRO 09H45-11H00 VALE SILVES 11H30-12H30 ALFONTES 14H00-15H00 ALFONTES 15H30-16H30 VALE JUDEU	16 OUTUBRO 09H45-11H00 JI PATÃ 11H30-12H30 BOLIQUEIME 14H00-16H30 BOLIQUEIME	17 OUTUBRO 09H45-12H30 QUERENÇA 14H00-16H30 NAVE DO BARÃO	18 OUTUBRO 09H45-12H30 ESTEVAL 14H00-17H00 ALMANCIL
21 OUTUBRO 09H45-11H00 SOALHEIRA 11H30-12H30 BARREIRAS BRANCAS	22 OUTUBRO 09H45-11H15 ESCOLA PARRAGIL 11H30-12H30 PARRAGIL 14H30-15H00 MONTES NOVOS 15H30-16H30 BARRANCO VELHO	23 OUTUBRO 10H15-11H30 ESCOLA CORTELHA 11H45-12H30 CORTELHA 14H30-16H30 AMEIXIAL	24 OUTUBRO 10H00-12H00 MALHÃO 14H00-15H15 BARROSAS 15H30-16H30 AZINHAL	25 OUTUBRO 09H45-11H15 EB/JI BENAFIM 11H30-12H30 C.C. BENAFIM 14H00-15H00 BENAFIM ROTUNDA 15H30-16H30 ALCARIA
28 SETEMBRO 09H45-11H15 ESCOLA TÔR 11H30-12H30 TÔR 14H00-16H30 MONTE SECO	29 OUTUBRO 09H45-11H00 VALE SILVES 11H30-12H30 ESCOLA BENFARRAS 14H00-15H00 ALFONTES 15H30-16H30 VALE JUDEU	30 OUTUBRO 09H45-11H00 JI PATÃ 11H30-12H30 BOLIQUEIME 14H00-16H30 BOLIQUEIME	31 OUTUBRO 09H45-12H30 QUERENÇA 14H00-16H30 NAVE DO BARÃO	

HORAIRE

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LOULÉ

Rua José Afonso 8100-592 Loulé

Téléphone: 289 400 850

Horaires d’hiver (15 Septembre au 15 Juin)

Lundi de 14h30 à 19h00

Du mardi au vendredi de 9h30 à 19h00

Samedi de 10h00 à 17h30

Horaires de l’été (16 Juin à 14 Septembre)

Du Lundi au Vendredi de 09h30 à 19h00

BIBLIOTHÈQUE DE QUARTEIRA

Largo do Mercado nº 3 – 8125 Quarteira

Téléphone: 289 400 846

Lundi et Samedi – de 13h00 à 19h00

Du Mardi au Vendredi – 09h00 à 19h00

BIBLIOTHÈQUE DE SALIR

Rua José Viegas Gregório,

Salir – 8100 Loulé

Téléphone: 289 489 194

Lun – Ven: 9h à 13h et de 14h à 17h

biblioteca@cm-loule.pt

Nous organisons des visites guidées.
(Avec réserve préalable)



EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS EXPOSITIONS

Exposição Sobre o Plano Intermunicipal de Adaptação às Alterações Climáticas do Algarve

O Algarve a transformar fragilidades em oportunidades. As alterações climáticas são, cada vez mais, uma preocupação a nível mundial. As emissões de gases causadores do efeito de estufa (GEE), maioritariamente devido à ação humana, produzem alterações profundas na atmosfera e modificam os padrões climáticos. O Plano de Adaptação às Alterações Climáticas da Comunidade Intermunicipal do Algarve identifica as opções estratégicas e as medidas de adaptação necessárias para aumentar a resiliência do território e populações aos efeitos das alterações climáticas e reduzir a vulnerabilidade do Algarve aos seus impactos.

Exhibition on the Algarve Intermunicipal Climate Change Adaptation Plan

The Algarve turning weaknesses into opportunities. Climate change is increasingly a worldwide concern. Greenhouse gas (GHG) emissions, mostly due to human action, produce profound changes in the atmosphere and change climate patterns. The Climate Change Adaptation Plan of the Algarve Intermunicipal Community identifies the strategic options and adaptation measures needed to increase the resilience of the territory and populations to the effects of climate change and reduce the vulnerability of the Algarve to its impacts.

Exposition sur le Plan d'Adaptation Intercommunale au Changement

L'Algarve transforme les faiblesses en opportunités. Le changement climatique est de plus en plus une préoccupation mondiale. Les émissions de gaz à effet de serre (GES), principalement dues à l'action humaine, provoquent de profonds changements dans l'atmosphère et modifient les conditions météorologiques. Le Plan d'Adaptation au Changement Climatique de la Communauté Intercommunale d'Algarve identifie les options stratégiques et les mesures d'adaptation nécessaires pour augmenter la résilience du territoire et des populations aux effets du changement climatique et réduire la vulnérabilité de l'Algarve à ses impacts.

LOULÉ
BIBLIOTECA MUNICIPAL

07 a 30

OUTUBRO OCTOBER OCTOBRE
ORG.: CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ



CONTOS TALES CONTES

Contos do Mediterrâneo por Rita Sales

Rita Sales é mediadora cultural de pesquisa e partilha de contos tradicionais oriundos de países geograficamente localizados junto ao mediterrâneo.

Esta é uma iniciativa que pretende promover o livro e a leitura. Destinatários: turmas de jardim de infância e de 1º ciclo. Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

Tales of the Mediterranean by Rita Sales

Rita Sales is a cultural mediator for research and sharing of traditional tales from geographically located countries close to the Mediterranean.

This is an initiative that aims to promote book and reading. Target audience: Kindergarten and Primary School Students. Registration: biblioteca@cm-loule.pt

Histoires de la Méditerranée par Rita Sales

Rita Sales est une médiatrice culturelle pour la recherche et le partage d'histoires traditionnelles de pays géographiquement situés à proximité de la Méditerranée.

Cette initiative vise à promouvoir le livre et la lecture. Destinataires: les élèves du jardin d'enfance et l'école primaire. Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

LOULÉ
BIBLIOTECA MUNICIPAL

11 OUTUBRO
OCTOBER
OCTOBRE

09:45 / 11:15

ORG.: CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ



شَلْب التي على
صغار : كمدينة
والمدينة المعروفة

TEMA: "O NASCIMENTO E
AFIRMAÇÃO DE LOULÉ NO
CONTEXTO DO AL-ANDALUS E DO
MAGREBE"

THEME: "THE EMERGENCE AND
AFFIRMATION OF LOULÉ IN THE
CONTEXT OF AL-ANDALUS AND
THE MAGHREB"

THÈME: "L'ÉMERGENCE ET
L'AFFIRMATION DE LOULÉ DANS LE
CONTEXTE D'AL-ANDALUS ET DU
MAGHREB"

LOULÉ

ARQUIVO MUNICIPAL

19 OUTUBRO
OCTOBER
OCTOBRE

15:00

ORG.: CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ

O Documento que se segue, por Fernando Branco Correia

Uma cidade não nasce por acaso. E Loulé é das poucas cuja origem como núcleo urbano assenta nos séculos de existência do al-Andalus, ou seja, durante os séculos em que parte da península Ibérica teve uma sociedade de matriz árabe-islâmica. Há referências a al-'Ulyà - identificada como Loulé - nos séculos XII-XIII, em diversos autores. Mas há testemunhos de dinamismo em fases anteriores como, por exemplo, no Cerro da Vila (Vilamoura) e conhecem-se místicos da região com relevo no contexto peninsular.

The Following document, by Fernando Branco Correia

A city doesn't emerge by chance. And Loulé is one of the few cases whose origin as an urban nucleus is based on the centuries of existence of al-Andalus, that is, during the centuries when part of the Iberian Peninsula had an Arab-Islamic society. There are references to al-'Ulyà - identified as Loulé - in the 12th-13th centuries, from several authors. But there are testimonies of dynamism in earlier phases, such as Cerro da Vila (Vilamoura) and significant peninsular mystics of the region are known.

Le Document suivant, par Fernando Branco Correia

Une ville n'émerge pas par hasard. Et Loulé est l'un des rares cas dont l'origine en tant que noyau urbain est basée sur les siècles d'existence d'al-Andalus, c'est-à-dire, pendant les siècles où une partie de la Péninsule Ibérique avait une société arabo-islamique. Il y a des références à al-'Ulyà - identifiée comme Loulé - aux XIIe-XIIIe siècles, de plusieurs auteurs. Mais il existe des témoignages de dynamisme dans les phases antérieures, tels que Cerro da Vila (Vilamoura) et les mystiques péninsulaires signifiants de la région sont connus.

ARQUIVO
MUNICIPAL
DE LOULÉ
19 OUT 2019
15H00

CICLO DE CONFERÊNCIAS
O DOCUMENTO
QUE SE SEGUE >>

O nascimento e afirmação de Loulé no contexto do al-Andalus e do Magrebe

por Fernando Branco Correia

ENTRADA LIVRE

Siga-nos no



ومن أشيلية إلى مدينة شَلْب التي على ساحل البحر الأعظم ،
تل ؛ وبين ذلك بُليدات صغار ؛ كمدينة كبلّة ، وحصن مرّة
طبيرة ، ومدينة العليا ، والمدينة المعروفة بشَنْتَمِرِيّة ؛ هذه البلاد
ن شَلْب وأشيلية

Rua Dr. Cândido Guerreiro
GPS: N 37° 08' 26.3" O 8° 01' 25.2"
arquivo.municipal@cm-loule.pt
tel.: 289 400 804



CINE-TEATRO LOULETANO

TEATRO

CATAMARÃ

01 a 10 de Outubro – terça-feira a quinta-feira – [escolas]

05 Outubro – sábado – 17h00 e 21h00 – [famílias/público em geral]

06 Outubro – domingo – 17h00 – [famílias/público em geral]

Cine-Teatro Louletano

60 minutos ~ M/8 ~ 5 euros [lotação limitada]

MÚSICA

12 de outubro – 21h30

RÃO KYAO E CONVIDADOS

BIENAL IBÉRICA DE PATRIMÓNIO CULTURAL

Cine-Teatro Louletano

75 minutos ~ M/6 ~ 7 € / 5 € para maiores de 65 e menores de 30 anos

Cartão de Amigo aplicável

DANÇA

13 de outubro – 18h30

SENTIMIENTOS ARGENTINOS

Cine-Teatro Louletano

70 minutos ~ M/4 ~ 12 € / 10 € para maiores de 65 e menores de 30 anos

Cartão de Amigo aplicável

MÚSICA

31 de outubro – 21h30

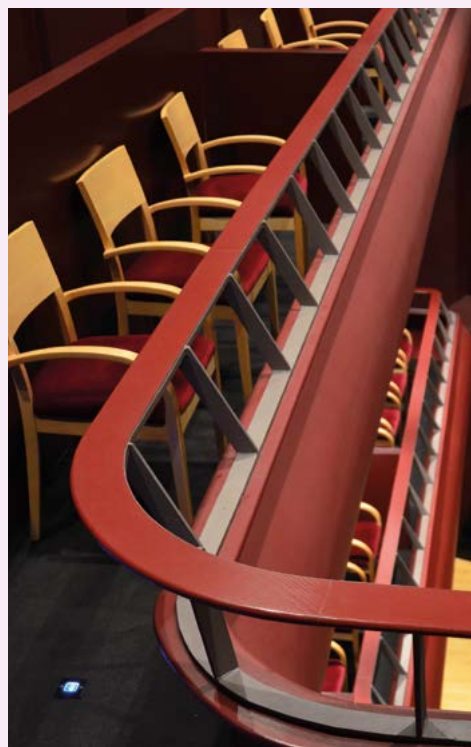
MÃO MORTA

(estreia a sul do novo álbum)

Cine-Teatro Louletano

90 minutos (com intervalo) ~ M/6 ~ 12 € / 10 € para maiores de 65 e menores de 30 anos

Cartão de Amigo aplicável



INFORMAÇÕES E VENDA DE BILHETES/RESERVAS:

Terça a sexta: 13h00 às 18h00.

289 414 604 | cinereservas@cm-loule.pt

(A partir desta temporada as reservas sem pagamento prévio têm que ser levantadas até 72 horas depois de terem sido efetuadas ou serão anuladas. Só se aceitam reservas até 3 dias antes da data do espetáculo)

Bilhetes à venda na FNAC, Worten, CTT, Pousadas da Juventude, El Corte Inglés, Lojas Nôel, Rede Serveasy e BOL (reservas 18 20 e www.bol.pt)

Mais informações em: <http://cineteatro.cm-loule.pt>

DESCONTOS: Maiores de 65 anos e menores de 30 anos nos espetáculos assinalados. Os jovens com 18 anos ou que completem os mesmos no ano civil de 2019 têm direito a entrada gratuita em todos os espetáculos incluídos na programação (mediante a disponibilidade da sala).

CARTÃO DE AMIGO: adquira-o e usufrua de um desconto de 40% nos eventos a realizar este ano no Cine-Teatro (exceto nos de custo igual ou inferior a 5€ e nos concertos organizados/co-produzidos pela Orquestra Clássica do Sul), mediante o pagamento de uma anuidade de 12 €.

PROGRAMAÇÃO SUJEITA A ALTERAÇÕES



CINE-TEATRO LOULETANO

THEATRE

CATAMARAN

01 to 10 October – Tuesday to Thursday – [schools]

05 October – Saturday – 05:00 pm and 09:00 pm – [families/public in general]

06 October – Sunday – 05:00 pm – [families/public in general]

Cine-Teatro Louletano

60 min ~ 8 + ~ 5 euros [limited capacity]

MUSIC

12 October – 09:30 pm

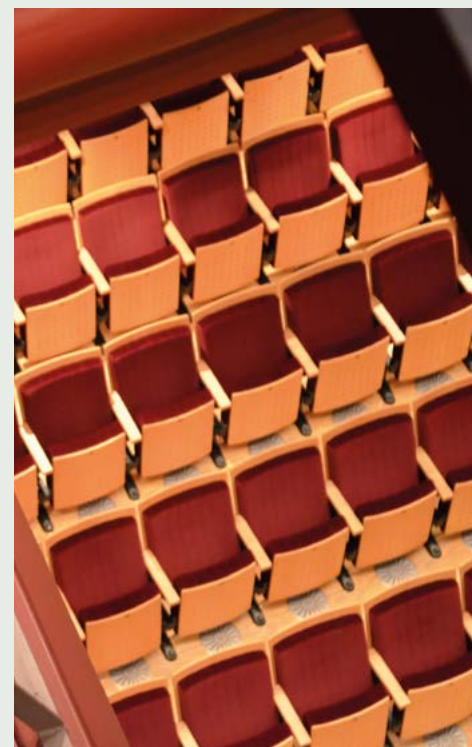
RÃO KYAO AND INVITED ARTISTS

IBERIAN BIENNIAL OF CULTURAL HERITAGE

Cine-Teatro Louletano

75 minutes ~ 6 + ~ 7 € / 65 + and U 30 pay 5 €

Discount Card is applicable



DANCE

13 October – 06:30 pm

SENTIMIENTOS ARGENTINOS

(ARGENTINE FEELINGS)

Cine-Teatro Louletano

70 minutes ~ 4 + ~ 12 € / 65 + and U 30 pay 10 €

Discount Card is applicable

MUSIC

31 October – 09:30 pm

MÃO MORTA

(debut of the new album in the south of Portugal)

Cine-Teatro Louletano

90 minutes (with pause) ~ 6 + ~ 12 € / 65 + and U 30 pay 10 €

Discount Card is applicable

INFORMATION AND SALE OF TICKETS/ RESERVATIONS:

Tuesday to Friday – 01:00 pm to 06:00 pm / 289 414 604 | cinereservas@cm-loule.pt

From this season, reservations without prior payment must be made up to 72 hours after they have been made or they will be cancelled. We only accept reservations until 3 days before the date of the show.

Tickets on Sale at FNAC, Worten, CTT, Youth Lodges, El Corte Inglés, Stores Nôel, Rede Serveasy and BOL (reservations 18 20 and www.bol.pt) / For more information: <http://cineteatro.cm-loule.pt>

DISCOUNT PRICES: Over 65 years old and less than 30 years old in designated shows. Young people aged 18 years old have free entry in all shows included in the program (upon room availability).

DISCOUNT CARD: buy it and get 40% discount on this year's events at Cine-Teatro (except those costing equal to or less than 5 € and at the "Classic Loulé" cycle concerts), with an annuity payment of 12 €. **THE PROGRAM MAY CHANGE**

CINE-TEATRO LOULETANO

THÉÂTRE

CATAMARAN

01 au 10 Octobre – du Mardi au Jeudi – [écoles]
05 Octobre – Samedi – 17h00 et 21h00 – [familles/
public en général]
06 Octobre – Dimanche – 17h00 – [familles/public
en général]
Cine-Teatro Louletano
60 minutes ~ Plus de 8 ans ~ 5 euros [capacité
limitée]

MUSIQUE

12 Octobre – 21h30

RÃO KYAO ET SES INVITÉS

BIENNALE IBÉRIQUE DU PATRIMOINE CULTUREL
Cine-Teatro Louletano
75 minutes ~ Plus de 6 ans ~ 7 € / 5 € pour plus de
65 ans et moins de 30 ans
Carte d'Escompte est applicable

INFORMATIONS ET VENTE DE BILLETS / RÉSERVES:

Du mardi au vendredi - 13h00 à 18h00
289 414 604 | cinereservas@cm-loule.pt
À partir de cette saison, les réservations sans paiement
préalable doivent être effectuées dans les 72 heures
suivant leur réalisation ou seront annulées. Nous acceptons
uniquement les réservations jusqu'à 3 jours avant la date du
spectacle.

Billets en vente à FNAC, Worten, CTT, Auberges
de Jeunesse, El Corte Inglés, Magasins Note!, Rede
Serveasy et BOL (réserves 18 20 et www.bol.pt)
Plus d'informations: <http://cineteatro.cm-loule.pt>

ESCOMPTES: Plus de 65 ans et moins de 30 ans dans les
spectacles marqués. Les jeunes âgés de 18 ans peuvent entrer
gratuitement à tous les spectacles inclus dans le programme
(selon la disponibilité de la salle). **CARTE D'ESCOMPTE:**
l'achetez afin de bénéficier d'un escompte de 40% lors
d'événements de cette année du Cine-Teatro (sauf le coût égal
ou inférieur à 5 € et les concerts du cycle "Loulé Classique"),
avec le paiement d'une annuité de 12 €.

PROGRAMMATION SUJET À CHANGEMENT



DANSE

13 Octobre – 18h30

SENTIMIENTOS ARGENTINOS (SENTIMENTS ARGENTINS)

Cine-Teatro Louletano
70 minutes ~ Plus de 4 ans ~ 12 € / 10 € pour plus de
65 ans et moins de 30 ans
Carte d'Escompte est applicable

MUSIQUE

31 Octobre – 21h30

MÃO MORTA

(première du nouvel album dans le sud du Portugal)
Cine-Teatro Louletano
90 minutes (avec une pause) ~ Plus de 6 ans ~ 12 € /
10 € pour plus de 65 ans et moins de 30 ans
Carte d'Escompte est applicable



DANÇA DANCE DANSE

Sentimientos argentinos

Fusão de tango, folclore gaúcho, bombo e boleadoras em estreia absoluta em Portugal. "Sentimientos argentinos" é o resultado espetacular da união entre duas prestigiadas companhias de dança argentinas: Estilo y Pasión e Renovando Sueños. Ao longo de uma hora, o público é transportado às pampas argentinas e às ruas de Buenos Aires, através do malambo, bombo, boleadoras e, naturalmente, o tango, declarado Património Imaterial da Humanidade. Este espetáculo funde magistralmente o folclore tradicional com conteúdos de dança contemporânea, flamenco e tango. Interpretação: Fecundo Maidana, Fernando Laureano, Mariano Ezequiel, Gisela Norali, Jose Duin, Daniela Lopez, Debora Godoy e Carlos Guevara

Sentimientos argentinos (Argentine feelings)

It is a fusion of tango, gaucho folklore, bass drum and boleadoras in absolute debut in Portugal. "Sentimientos argentinos" is the fabulous result of the union between two prestigious Argentine dance companies: Estilo y Pasión and Renovando Sueños. For one hour, the public is transported to the Argentine pampas and the streets of Buenos Aires, through the malambo, bass drum, boleadoras and, of course, the tango, declared Intangible Heritage of Humanity. This show masterfully unifies traditional folklore with contemporary dance, flamenco and tango. Interpretation: Fecundo Maidana, Fernando Laureano, Mariano Ezequiel, Gisela Norali, Jose Duin, Daniela Lopez, Debora Godoy and Carlos Guevara

Sentimientos argentinos (Sentiments argentins)

C'est une fusion de tango, de folklore gaúcho, de grosse caisse et de boleadoras en première absolue au Portugal. "Argentine Sentiments" est le résultat spectaculaire de l'union de deux prestigieuses compagnies de danse argentine: Estilo y Pasión et Renovando Sueños. Pendant une heure, le public est transporté dans les pampas argentines et les rues de Buenos Aires, à travers le malambo, la grosse caisse, les boleadoras et, bien sûr, le tango, déclaré Patrimoine Immatériel de l'Humanité. Ce spectacle fusionne magistralement le folklore traditionnel avec les contenus de danse contemporaine, de flamenco et de tango. Interprétation: Fecundo Maidana, Fernando Laureano, Mariano Ezequiel, Gisela Norali, Jose Duin, Daniela Lopez, Debora Godoy and Carlos Guevara

LOULÉ

CINE-TEATRO LOULETANO

13

OCTUBRO
OCTOBER
OCTOBRE

18:30

ORG.: CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ



MÚSICA MUSIC MUSIQUE

Rão Kyao e convidados Bienal Ibérica de Património Cultural

Também no âmbito da Bienal Ibérica, convidámos o reconhecido flautista português Rão Kyao a preparar um espetáculo muito especial que envolvesse músicos portugueses, espanhóis e marroquinos (recorde-se que Marrocos é o país convidado deste importante evento ibérico), no qual, através do som, se exprima e vivifique tudo aquilo que une estes três países e descarte o que os separa, numa triangulação feita de múltiplas pontes e influências civilizacionais. Rão Kyao: Flautas de Bambu e Voz / Toni Lago Pinto: Guitarra Clássica e Viola Braguesa / Renato Silva Júnior: Acordeão e teclados / Violino e Rebab: Miri Abdellah [Marrocos] / Percussões tradicionais árabes: Barmaki Mohamed / Guitarra Clássica: Miguel Angel Ramos Ortiz [Espanha]

Rão Kyao and invited artists Iberian Biennial of Cultural Heritage

Also as part of the Iberian Biennial, we invited the renowned Portuguese flutist Rão Kyao to prepare a very special show involving Portuguese, Spanish and Moroccan musicians (remember that Morocco is the guest country of this important Iberian event), in which, through sound, express and enliven all that unifies these three countries and discard what separates them, in a triangulation made of multiple bridges and civilizational influences.

Rão Kyao: Bamboo Flutes and Voice / Toni Lago Pinto: Classical Guitar and Viola Braguesa / Renato Silva Júnior: Accordion and Piano / Violin and Rebab: Miri Abdellah [Morocco] / Traditional Arabic percussion: Barmaki Mohamed / Classical Guitar: Miguel Angel Ramos Ortiz [Spain]

Rão Kyao et ses invités Biennale Ibérique du Patrimoine Culturel

Aussi dans le cadre de la Biennale Ibérique, nous avons invité le célèbre flûtiste portugais Rão Kyao à préparer un spectacle très spécial, en réunissant des musiciens portugais, espagnols et marocains (rappelez-vous que le Maroc est le pays invité de cet important événement ibérique), dans lequel, à travers le son, exprime et anime tout ce qui unit ces trois pays et rejette ce qui les sépare dans une triangulation faite de multiples ponts et influences civilisationnelles. Rão Kyao: Flûtes de Bambou et Voix / Toni Lago Pinto: Guitare Classique et Viola Braguesa / Renato Silva Júnior: Accordéon et Piano / Violon et Rebab: Miri Abdellah [Maroc] / Percussion Traditionnel Arabe: Barmaki Mohamed / Guitare Classique: Miguel Angel Ramos Ortiz [Espagne]

LOULÉ

CINE-TEATRO LOULETANO

12 OUTUBRO
OCTOBER
OCTOBRE

21:30

ORG.: CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ



MÚSICA MUSIC MUSIQUE

Mão Morta

“No Fim Era o Frio” apresenta-se como uma narrativa distópica onde conceitos como aquecimento global ou subida das águas do mar servem de ponto de partida e cenário para um questionar e decompor de diferentes paradigmas do quotidiano. São paradigmas que nos rodeiam e com os quais nos relacionamos e que todos os dias replicamos criando com eles uma familiaridade tal que nos impede, muitas vezes, de deles tomar verdadeira consciência, desviados para um outro enquadramento onde a familiaridade ganha a estranheza que permite a sua perceção. Letra de Adolfo Luxúria Canibal. Música de Miguel Pedro Guimarães e António Rafael Machado. Adolfo Luxúria Canibal: voz / António Rafael Machado: teclado e guitarra / Vasco Vaz: guitarra / Pedro Costa: guitarra / Joana Longobardi: baixo elétrico / Miguel Pedro Guimarães: bateria

Mão Morta

“No Fim Era o Frio” (At the End it was the Cold) presents itself as a dystopian narrative where concepts such as global warming or rising sea waters serve as a starting point and setting for a questioning and decomposition of different daily paradigms.

They are paradigms that surround us and with which we relate and that we replicate every day creating with them a familiarity that often prevents us from becoming aware of them, diverted to another context where familiarity gains the strangeness that allows their perception.

Lyrics by Adolfo Lust Cannibal. Music by Miguel Pedro Guimarães and António Rafael Machado. Adolfo Luxúria Canibal: voice / António Rafael Machado: piano and guitar / Vasco Vaz: guitar / Pedro Costa: guitar / Joana Longobardi: electric bass / Miguel Pedro Guimarães: drums

Mão Morta

“No Fim Era o Frio” (Au Final c'était le Froid) se présente comme un récit dystopique où des concepts tels que le réchauffement climatique ou la montée des eaux de la mer servent de point de départ et de scénario à un questionnement et à une décomposition de différents paradigmes quotidiens. Ce sont des paradigmes qui nous entourent et avec lesquels nous entretenons des relations et que nous reproduisons chaque jour en créant avec eux une familiarité qui nous empêche souvent de prendre conscience, déviés vers un autre contexte où la familiarité acquiert l'étrangeté qui permet sa perception. Paroles de Adolfo Lust Cannibal. Musique de Miguel Pedro Guimarães et António Rafael Machado. Adolfo Luxúria Canibal: voix / António Rafael Machado: piano et guitare / Vasco Vaz: guitare / Pedro Costa: guitare / Joana Longobardi: basse électrique / Miguel Pedro Guimarães: batterie

ESTREIA A SUL DO NOVO ÁLBUM

DEBUT OF THE NEW ALBUM IN THE
SOUTH OF PORTUGAL

PREMIÈRE DU NOUVEL ALBUM
DANS LE SUD DU PORTUGAL

LOULÉ

CINE-TEATRO LOULETANO

31 OUTUBRO
OCTOBER
OCTOBRE

21:30

ORG.: CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ



AUDITÓRIO DO SOLAR DA MÚSICA NOVA

MÚSICA

01 de outubro – 21h30

Dia Mundial da Música

Auditório do Solar da Música Nova

PAULINHO LÊMOS

Saudades do Brasil em Portugal

75 minutos ~ M/6 ~ 5 € (sem descontos aplicáveis)

[lotação limitada]

CONVERSAS À QUINTA

03 de outubro – 21h00

Auditório do Solar da Música Nova

RITA MARIA & FILIPE RAPOSO

90 minutos ~ Entrada gratuita ~ M/12 [lotação

limitada]

MÚSICA

Auditório do Solar da Música Nova

05 de outubro – 10h00/11h30

OFICINA DE MÚSICA PARA

BEBÉS E PAIS, PELA COMPANHIA

MUSICALMENTE

[lotação limitada, requer inscrição prévia]

10h00 | Oficina nº1 | Para bebés dos 0 aos 12 meses

Lotação: Máximo de 20 bebés, com um ou dois adultos cada

11h30 | Oficina nº2 | Para bebés dos 12 aos 36 meses

Lotação: Máximo de 25 bebés, com um ou dois adultos cada

40 minutos ~ 5 euros (por bebé)

MÚSICA

11 de outubro – 21h30

Auditório do Solar da Música Nova

NELSON CONCEIÇÃO COM ENSEMBLE

DA BANDA FILARMÓNICA ARTISTAS DE

MINERVA E CONVIDADOS

Bienal Ibérica de Património Cultural

75 minutos ~ 5 € ~ M/6 ~ [lotação limitada]



AUDITORIUM OF SOLAR DA MÚSICA NOVA

MUSIC

01 October – 09:30 pm

World Music Day

Auditorium of Solar da Música Nova

PAULINHO LÊMOS

Saudades do Brasil em Portugal

75 minutos ~ 6 + ~ 5 € (no applicable discounts)

[limited capacity]

THURSDAY TALKS

03 October – 09:00 pm

Auditorium of Solar da Música Nova

RITA MARIA & FILIPE RAPOSO

90 minutos ~ free entry ~ 12 + [limited capacity]

MUSIC

Auditorium of Solar da Música Nova

05 October – 10:00 am/11:30 am

WORKSHOP MUSIC FOR BABIES

AND PARENTS, BY COMPANHIA

MUSICALMENTE

[limited capacity, previous registration]

10:00 am | Workshop number 1 | for babies from 0 to 12 months old

Capacity: Maximum of 20 babies, accompanied by one or two adults each

11:30 am | Workshop number 2 | for babies from 12 to 36 months old

Capacity: Maximum of 25 babies, accompanied by one or two adults each

40 minutes ~ 5 euros (per baby)

MUSIC

11 October – 09:30 pm

Auditorium of Solar da Música Nova

NELSON CONCEIÇÃO WITH ENSEMBLE

DA BANDA FILARMÓNICA ARTISTAS DE

MINERVA AND INVITED ARTISTS

Iberian Biennial of Cultural Heritage

75 minutos ~ 5 € ~ 6 + ~ [limited capacity]



AUDITORIUM DU SOLAR DA MÚSICA NOVA

MUSIQUE

01 Octobre – 21h30

Journée Mondiale de la Musique

Auditorium du Solar da Música Nova

PAULINHO LÊMOS

Saudades do Brasil em Portugal

75 minutes ~ Plus de 6 ans ~ 5 € (pas de réductions

applicables) [capacité limitée]

CONVERSATIONS À JEUDI

03 Octobre – 21h00

Auditorium du do Solar da Música Nova

RITA MARIA & FILIPE RAPOSO

90 minutes ~ Entrée gratuite ~ Plus de 12 ans

[capacité limitée]

MUSIQUE

Auditorium du do Solar da Música Nova

05 Octobre – 10h00/11h30

ATELIER DE MUSIQUE POUR LES BÉBÉS

ET LES PARENTS, PAR COMPANHIA

MUSICALMENTE

[capacité limitée, inscription préalable]

10h00 | Atelier numéro 1 | pour les bébés de 0 à 12 mois

Capacité: Maximum de 20 bébés, accompagnés d'un ou deux adultes chacun

11h30 | Atelier numéro 2 | pour les bébés de 12 à 36 mois

Capacité: Maximum de 25 bébés, accompagnés d'un ou deux adultes chacun

40 minutes ~ 5 euros (par bébé)

MUSIQUE

11 Octobre – 21h30

Auditorium du Solar da Música Nova

NELSON CONCEIÇÃO AVEC ENSEMBLE

DA BANDA FILARMÓNICA ARTISTAS DE

MINERVA ET SES INVITÉS

Biennale Ibérique du Patrimoine Culturel

75 minutes ~ 5 € ~ Plus de 6 ans ~ [capacité limitée]



*Oficina de Música para Bebés e Pais,
pela Companhia Musicalmente*



MÚSICA MUSIC MUSIQUE

Paulinho Lêmos

UMA NOITE ÚNICA NO DIA DA MÚSICA

Para este dia muito especial, em que se celebra a Música por todo o mundo, e imbuídos de um espírito de partilha de culturas e comunhão artística em torno de uma matriz comum (a Língua Portuguesa), desafiámos o conceituado e experiente músico brasileiro Paulinho Lêmos, residente no Algarve, a revisitar e reinventar grandes canções portuguesas, associadas a figuras marcantes como Amália Rodrigues, Carlos Paredes, José Afonso, Dulce Pontes, Carlos do Carmo, Francisco José, Simone, entre outras.

Paulinho Lêmos

A UNIQUE NIGHT ON MUSIC DAY

For this very special day, where Music is celebrated all over the world, imbued with a spirit of cultural sharing and artistic communion around a common matrix (the Portuguese Language), we challenged the renowned and experienced Brazilian musician Paulinho Lêmos, resident in the Algarve, to revisit and to reinvent great Portuguese songs, associated with notable figures such as Amália Rodrigues, Carlos Paredes, José Afonso, Dulce Pontes, Carlos do Carmo, Francisco José, Simone, among others.

Paulinho Lêmos

UNE SOIRÉE UNIQUE DANS LA JOURNÉE DE LA MUSIQUE

Pour cette journée très spéciale, où la Musique est célébrée dans le monde entier, imprégnée d'un esprit de partage culturel et de communion artistique autour d'une matrice commune (la Langue Portugaise), nous avons lancé un défi au musicien brésilien renommé et expérimenté Paulinho Lêmos, résident en Algarve, pour revisiter et pour réinventer de grandes chansons portugaises, associées à des personnalités notables telles que Amália Rodrigues, Carlos Paredes, José Afonso, Dulce Pontes, Carlos do Carmo, Francisco José, Simone, entre autres.

LOULÉ

AUDITÓRIO DO SOLAR DA MÚSICA
NOVA

01 OUTUBRO
OCTOBER
OCTOBRE

21:30

ORG.: CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ

ROTA | ROUTE | ROTTA
MERCADOS

Quarteira



VAMOS LEVÁ-LO ÀS COMPRAS!
Às Quartas em Quarteira.



PARAGENS:

- 1|4 Mercados do Peixe e da Fruta
- 2 Calçadão
- 3 Mercado da Roupas

LOCAIS:

- A Largo do Mercado
- B Mercado de Produtores de Frutas e Legumes
- C Calçadão, Comércio e Restauração
- D Estacionamento de autocarros privados
- E Fonte Santa



Descarregue este cartaz através do QRCode.



INFANTIL-JUVENIL

BIBLIOTECA LOULÉ

HISTÓRIAS COM ARTE - ATIVIDADES DE ESCRITA CRIATIVA E EXPRESSÃO PLÁSTICA

(Terças e quintas-feiras – sempre que solicitado e mediante disponibilidade)

Destinatários: turmas de jardim de infância entre os 3 e os 5 anos e do 1º ciclo

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

HORA DO CONTO - ATIVIDADES DE PROMOÇÃO E MEDIAÇÃO DA LEITURA

(Quartas e sextas-feiras – sempre que solicitado e mediante disponibilidade)

Destinatários: turmas de pré-escolar e de jardim de infância entre os 3 e os 5 anos

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

OFICINAS DE ESCRITA CRIATIVA

(Sempre que solicitado e mediante disponibilidade)

Destinatários: turmas do 4º ano do 1º ciclo

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

OS DESCOBRIDORES PORTUGUESES: A SUA IMPORTÂNCIA NA DESCOBERTA DO MUNDO

(Sempre que solicitado e mediante disponibilidade)

Destinatários: turmas do 4º ano do 1º ciclo

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

HORA DO CONTO PARA PAIS E FILHOS

19 e 26 de outubro – 15h30

19 – ‘Ungali’ de Elsa Serra e Carlota Flieg

26 – ‘Para que servem os pais?’ de Ina Münch

Destinatários: famílias

Entrada livre

AS ESTÓRIAS DE...

01, 08, 15, 22 e 29 de outubro – 18h00

01 – As Estórias da Marta – leitura de ‘O monstro das festinhas’ de Carla Antunes

08 – As Estórias da Ana Costa – leitura de ‘Ungali’ de Elsa Serra e Carlota Flieg

15 – As Estórias do Ivan – leitura de ‘Um dragão em apuros!’ de Robert Starling

22 – As Estórias da Teresa – leitura de ‘Voal’ de Xavier Deneux

29 – As Estórias da Leonor – leitura de ‘Noronha, o ouriço com vergonha’ de Sofia Isabel Vieira e Sandra Abafa

Destinatários: famílias

Entrada livre

A PALAVRA PROIBIDA

01, 02, 03, 04, 08, 09, 10 e 11 de outubro – 10h00

Destinatários: turmas de 1º ciclo

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

SABER + A LER / 05 DE OUTUBRO – DIA DA IMPLANTAÇÃO DA REPÚBLICA

02, 03 e 04 de outubro – 10h00

Destinatários: turmas de 1º ciclo

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

CONTOS DO MEDITERRÂNEO POR RITA SALES

11 de outubro – 09h45 e 11h15

Esta é uma iniciativa que pretende promover o livro e a leitura.

Destinatários: turmas de jardim de infância e de 1º ciclo

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

POEMAS PARA GENTE PEQUENA POR RITA SALES

12 de outubro – 10h15

Nesta iniciativa, Rita Sales, enquanto mediadora cultural, atuará junto das crianças e das suas famílias através da poesia.

Destinatários: bebés até aos 36 meses acompanhados por um adulto

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

A BRUXINHA MIMI FAZ A SOPA!

15, 16, 17, 18, 22, 23, 24 e 25 de outubro – 10h00

No âmbito do Dia Mundial da Alimentação, iremos explicar às crianças, de uma forma divertida e descontraída, que uma alimentação saudável e equilibrada é um dos pilares para melhorar a saúde.

Destinatários: turmas do 1º ciclo

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

ESTÓRIAS EM FAMÍLIA – VEM AÍ O HALLOWEEN!

18 de outubro – 21h00

Pretende-se com esta iniciativa incentivar, desenvolver e valorizar o gosto pela leitura em família.

Destinatários: público em geral (dos 0 aos 100)

Entrada livre

LIVROS ABERTOS COM ROSABELA AFONSO E SARA AFONSO – APRESENTAÇÃO DE ‘OS TEMPOS DE SOPHIA – BIOGRAFIA DE SOPHIA DE MELLO BREYNER ANDRESEN’

19 de outubro – 16h00

Esta é a biografia de uma menina que se tornou mulher/poeta. A maior de Portugal.

Esta iniciativa decorre no âmbito das Comemorações do Centenário do Nascimento de Sophia de Mello Breyner Andersen.

Destinatários: famílias

Entrada livre

CLUBE DE LEITURA JÚNIOR

26 de outubro – 10h00

Discussão do livro: ‘Uma viagem ao tempo dos castelos’ de Ana Maria Magalhães e Isabel Alçada

Inscrição: biblioteca@cm-loule.pt

ESTENDAL DE RIMAS E ADIVINHAS

28, 29 e 30 de outubro – 10h00

Esta iniciativa desenvolve-se em torno de um livro de adivinhas e/ou de rimas, onde cada criança tenta adivinhar a resposta às mesmas.

A atividade permite que as crianças estabeleçam relações entre o enunciado oral e a imagem.

Destinatários: turmas de jardim de infância

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

BIBLIOTECA QUARTEIRA

HORA DO CONTO

Segundas, quartas e sextas-feiras – 10h30 e 15h00

Leitura de ‘O senhor mago e a folha’ de Toño Núñez

Destinatários: turmas de pré-escolar e do 1º ciclo

Inscrições: biblioteca@cm-loule.pt

CONTA-ME UM CONTO

19 de outubro – 16h00

Leitura de ‘Mimi e a casa assombrada’ de Valerie Thomas

Destinatários: famílias

Entrada livre

ARQUIVO MUNICIPAL

ATIVIDADES EDUCATIVAS ANO LETIVO 2019/2020

Inscrição obrigatória:

arquivo.municipal@cm-loule.pt

Marcações: segundas e quintas feiras

Horários: 10h00, 11h00 ou 14h30

Duração: aprox. 45 minutos

VAMOS LIMPAR UM DOCUMENTO!

Pretende-se sensibilizar os alunos acerca da importância da conservação dos documentos mais antigos que o Arquivo tem à sua guarda. Vamos falar, também, sobre o cuidado que devemos ter quando os consultamos, das suas fragilidades físicas e do valor que estes têm.

Público-alvo: alunos do pré-escolar e do 1º ciclo

VAMOS FAZER UMA ÁRVORE DA FAMÍLIA!

Os alunos irão criar e pintar a sua árvore genealógica, após uma breve explicação do que é, quais as informações necessárias para o seu preenchimento e onde as podem recolher.

Público-alvo: alunos do pré-escolar e do 1º ciclo

VAMOS CONHECER O ARQUIVO MUNICIPAL!

Falaremos brevemente sobre a história do edifício e sobre algumas tarefas desenvolvidas pelo arquivista e vamos mostrar as instalações (áreas pública e reservada).

Público-alvo: alunos do pré-escolar e do 1º ciclo

VAMOS SER ARQUIVISTAS!

Visitaremos um dos depósitos do Arquivo, onde será explicado como se organizam e se guardam os documentos. Iremos arrumar livros e numerar documentos soltos, fator importante para uma melhor organização destes.

Público-alvo: alunos do 1º ciclo

VAMOS PINTAR UMA ILUMINURA!

Iremos dar a conhecer algumas iluminuras e, no final, os alunos tentarão pintar com as mesmas cores a iluminura do frontispício do foral manuelino de 1504 que o Arquivo tem à sua guarda.

Público-alvo: alunos do 1º ciclo



CHILDREN-YOUTH

LOULÉ LIBRARY

STORIES WITH ART - ARTISTIC EXPRESSION AND CREATIVE WRITING ACTIVITIES

(Tuesdays and Thursdays - whenever required and subject to availability)

Target audience: Kindergarten Students between 3 and 5 years old and primary school

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

STORY TIME - READING PROMOTION AND MEDIATION ACTIVITIES

(Wednesdays and Fridays - whenever required and subject to availability)

Target audience: Kindergarten Students between 3 and 5 years old.

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

CREATIVE WRITING WORKSHOPS

(Whenever required and subject to availability)

Target audience: Primary School Students

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

JOURNEY TO THE WORLD OF DISCOVERIES

Target audience: Primary School Students (4th year). Registration: biblioteca@cm-loule.pt

THE PORTUGUESE DISCOVERERS: THEIR IMPORTANCE IN THE DISCOVERY OF THE WORLD

(Whenever required and subject to availability)

Target audience: Primary School Students (4th year). Registration: biblioteca@cm-loule.pt

STORY TIME FOR PARENTS AND CHILDREN

19 and 26 October – 03:30 pm

19 – ‘Ungali’ by Elsa Serra and Carlota Flieg

26 – ‘What are parents for?’ by Ina Münch

Target audience: families

Free entry

STORIES’...

01, 08, 15, 22 and 29 October – 06:00 pm

01 – Marta’s stories – reading of the book ‘The Monster of caresses’ by Carla Antunes

08 – Ana Costa’s stories – reading of the book ‘Ungali’ by Elsa Serra and Carlota Flieg

15 – Ivan’s stories – reading of the book ‘Fergal in a fix!’ by Robert Starling

22 – Teresa’s stories – reading of the book ‘Fly!’ by Xavier Deneux

29 – Leonor’s stories – reading of the book ‘Noronha, the shy hedgehog’ by Sofia Isabel Vieira and Sandra Abafa

Target audience: families

Free entry

THE FORBIDDEN WORD

01, 02, 03, 04, 08, 09, 10 and 11 October – 10:00 am

Target audience: Primary School Students

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

To Know + Reading – Establishment of the Portuguese Republic (5 October)

02, 03 and 04 October – 10:00 am

Target audience: Primary School Students

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

TALES OF THE MEDITERRANEAN BY RITA SALES

11 October – 09:45 am and 11:15 am

This is an initiative that aims to promote book and reading.

Target audience: Kindergarten and Primary School Students. Registration: biblioteca@cm-loule.pt

POEMS FOR LITTLE PEOPLE BY RITA SALES

12 October – 10:15 am

In this initiative, Rita Sales, as a cultural mediator, will work with children and their families through poetry. Target audience: babies until 36 months old accompanied by 1 adult

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

WINNIE’S PUMPKIN SOUP

15, 16, 17, 18, 22, 23, 24 and 25 October – 10:00 am

As part of World Food Day, we will explain to children, in a fun and relaxed way, that healthy and balanced eating is one of the pillars for improving health.

Target audience: Primary School Students

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

STORIES IN FAMILY – HALLOWEEN IS COMING!

18 October – 09:00 pm

This initiative aims to encourage, develop and value the taste for family reading.

Target audience: public (from 0 to 100 years old)

Free entry

OPEN BOOKS WITH ROSABELA AFONSO AND SARA AFONSO - PRESENTATION OF THE BOOK ‘THE SOPHIA’S TIMES - BIOGRAPHY OF SOPHIA DE MELLO BREYNER ANDRESEN’

19 October – 04:00 pm

This is the biography of a girl who became a woman/poet. The greatest one in Portugal.

This initiative takes place as part of the Celebrations of the Centenary of the Birth of Sophia de Mello Breyner Andersen.

Target audience: families

Free entry

JUNIOR READING CLUB

26 October – 10:00 am

Discussion of the book: 'A journey to the time of castles' by Ana Maria Magalhães and Isabel Alçada

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

HANGER WITH RHYMES AND RIDDLES

28, 29 and 30 October – 10:00 am

This initiative develops around a book of riddles and/or rhymes, where each child tries to guess the answer to them.

The activity allows children to establish relationships between oral utterance and image.

Target Audience: kindergarten students

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

QUARTEIRA'S LIBRARY

STORY TIME

Mondays, Wednesdays and Fridays – 10:30 am and 03:00 pm

Reading of the book 'The wizard and the leaf' by Toño Núñez

Target Audience: kindergarten and primary school students

Registration: biblioteca@cm-loule.pt

TELL ME A STORY

19 October – 04:00 pm

Reading of the book 'Winnie's haunted house' by Valerie Thomas

Target Audience: families

Free entry

ACTIVITIES BY THE MUNICIPAL

ARCHIVE

EDUCATIONAL ACTIVITIES SCHOOL YEAR

2019/2020

Mandatory registration:

arquivo.municipal@cm-loule.pt

Appointments: Mondays and Thursdays

Hours: 10:00 am, 11:00 am or 02:30 pm

Duration: 45 minutes

LET'S CLEAN A DOCUMENT!

It is intended to sensitize students about the importance of preserving the oldest documents in the Archive. We will also talk about the care we should take when we consult them, their physical weaknesses and their value.

Target Audience: kindergarten and primary school

LET'S MAKE A FAMILY TREE!

Students will create and paint their family tree after a brief explanation of what it is, what information they need to fill in, and where it can be collected.

Target Audience: kindergarten and primary school

LET'S GET TO KNOW THE MUNICIPAL ARCHIVE!

We will briefly talk on the history of the building and some tasks performed by the archivist and we will show the facilities (public and reserved areas).

Target Audience: kindergarten and primary school

LET'S BE ARCHIVISTS!

We will visit one of the Archive's warehouses, where it will be explained how the documents are organized and stored. We will arrange books and number loose documents, important factor for a better organization.

Target Audience: primary school

LET'S PAINT AN ILLUMINATED MANUSCRIPT!

We will make some illuminated manuscripts known and, in the end, the students will try to paint in the same colours the illuminated manuscript of Manueline charter façade.

Target Audience: primary school



ENFANTS ET JEUNESSE

BIBLIOTHÈQUE DE LOULÉ

HISTOIRES AVEC ART - ACTIVITÉS D'ÉCRITURE CRÉATIVE D'EXPRESSION PLASTIQUE

(Mardis et Jeudis - sur demande et sous réserve de disponibilité)

Destinataires: les élèves du jardin d'enfance entre 3 et 5 ans et l'école primaire

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

L'HEURE DU CONTE - ACTIVITÉS DE PROMOTION ET DE MÉDIATION DE LA LECTURE

(Mercredis et Vendredis - sur demande et sous réserve de disponibilité)

Destinataires: les élèves du jardin d'enfance entre 3 et 5 ans.

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

ATELIERS D'ÉCRITURE CRÉATIVE

(sur demande et sous réserve de disponibilité)

Destinataires: les élèves de l'école primaire (4e cycle)

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

LES DÉCOUVREURS PORTUGAIS: LEUR IMPORTANCE DANS LA DÉCOUVERTE DU MONDE

(Sur demande et sous réserve de disponibilité)

Destinataires: les élèves de l'école primaire (4e cycle)

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

HEURE DU CONTE POUR LES PARENTS ET LES ENFANTS

19 et 26 Octobre – 15h30

19 – 'Ungali' d'Elsa Serra et Carlota Flieg

26 – 'À quoi servent les parents?' d'Ina Münch

Destinataires: familles

Entrée gratuite

LES HISTOIRES DE...

01, 08, 15, 22 et 29 Octobre – 18h00

01 – Les Histoires de Marta – lecture du livre 'Le Monstre des caresses' de Carla Antunes

08 – Les Histoires d'Ana Costa – lecture du livre 'Ungali' d'Elsa Serra et Carlota Flieg

15 – Les Histoires d'Ivan – lecture du livre 'Un dragon en difficulté!' de Robert Starling

22 – Les Histoires de Teresa – lecture du livre 'Volez!' de Xavier Deneuve

29 – Les Histoires de Leonor – lecture du livre 'Noronha, le hérisson timide' de Sofia Isabel Vieira et Sandra Abafa

Destinataires: familles

Entrée gratuite

LA PAROLE INTERDITE

01, 02, 03, 04, 08, 09, 10 et 11 Octobre - 10h00

Destinataires: les élèves de l'école primaire

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

SAVOIR + EN LISANT / 05 OCTOBRE – PROCLAMATION DE LA RÉPUBLIQUE PORTUGAISE

02, 03 et 04 Octobre – 10h00

Destinataires: les élèves du jardin d'enfance et l'école primaire

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

HISTOIRES DE LA MÉDITERRANÉE PAR RITA SALES

11 Octobre – 09h45 et 11h15

Cette initiative vise à promouvoir le livre et la lecture.

Destinataires: les élèves du jardin d'enfance et l'école primaire

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

POÈMES POUR PETIT PEUPLE PAR RITA SALES

12 Octobre – 10h15

Dans le cadre de cette initiative, Rita Sales, en tant que médiatrice culturelle, travaillera avec les enfants et leurs familles à travers de la poésie.

Destinataires: Bébés jusqu'à 36 mois accompagnés d'un adulte

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

LA SORCIÈRE MIMI FAIT LA SOUPE!

15, 16, 17, 18, 22, 23, 24 et 25 Octobre – 10h00

Dans le cadre de la Journée Mondiale de l'Alimentation, nous expliquerons aux enfants, de manière amusante et détendue, qu'une alimentation saine et équilibrée est l'un des piliers de l'amélioration de la santé.

Destinataires: les élèves de l'école primaire

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

HISTOIRES EN FAMILLE – HALLOWEEN APPROCHE!

18 Octobre – 21h00

Cette initiative vise à encourager, développer et améliorer le goût de la lecture en famille.

Destinataires: public en générale (de 0 à 100 ans)

Entrée gratuite

LIVRES OUVERTS AVEC ROSABELA AFONSO ET SARA AFONSO – PRÉSENTATION DU LIVRE 'LES TEMPS DE SOPHIA – BIOGRAPHIE DE SOPHIA DE MELLO BREYNER ANDRESEN'

19 Octobre – 16h00

C'est la biographie d'une fille qui est devenue une femme/poète. La plus grande au Portugal. Cette initiative a lieu dans le cadre des Célébrations du Centenaire de la Naissance de Sophia de Mello Breyner Andersen.

Destinataires: familles

Entrée gratuite

CLUB DE LECTURE JUNIOR

26 Octobre – 10h00

Discussion du livre: 'Une voyage au temps des châteaux' d'Ana Maria Magalhães et Isabel Alçada

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

ETENDOIR DE RIMES ET DEVINETTES

28, 29 et 30 Octobre – 10h00

Cette initiative se développe autour d'un livre de devinettes et/ou rimes, dans lequel chaque enfant essaie de deviner la réponse.

L'activité permet aux enfants d'établir des relations entre l'énonciation orale et l'image.

Destinataires: les élèves du jardin d'enfance

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

BIBLIOTHÈQUE DE QUARTEIRA

L'HEURE DU CONTE

Lundis, Mercredis et Vendredis – 10h30 et 15h00

Lecture du livre 'Le magicien et la feuille' de Toño Núñez

Destinataires: les élèves du jardin d'enfance et l'école primaire

Inscription: biblioteca@cm-loule.pt

DITES-MOI UNE HISTOIRE

19 Octobre – 16h00

Lecture du livre 'Mimi et la maison hantée' de Valerie Thomas

Destinataires: familles

Entrée gratuite

ACTIVITÉS À RÉALISER PAR LES ARCHIVES MUNICIPALES

ACTIVITÉS ÉDUCATIVES ANNÉE SCOLAIRE 2019/2020

Inscription obligatoire: arquivo.municipal@cm-loule.pt

Réserves: Lundis et Jeudis

Horaire: 10h00, 11h00 ou 14h30

Durée: 45 minutes

NOUS ALLONS NETTOYER UN DOCUMENT!

Il est destiné à sensibiliser les élèves à l'importance de la préservation des documents les plus anciens.

Nous parlerons également du soin que nous devrions prendre lorsque nous les consultons, de leurs faiblesses physiques et de leur valeur.

Destinataires: les élèves du jardin d'enfance et l'école primaire

NOUS ALLONS FAIRE UN ARBRE DE FAMILLE!

Les élèves créeront et peindront leur arbre généalogique, après une brève explication de son contenu, des informations qu'il doit renseigner et où ils pourront le collecter.

Destinataires: les élèves du jardin d'enfance et l'école primaire

NOUS ALLONS CONNAÎTRE LES ARCHIVES MUNICIPALES !

Nous parlerons brièvement de l'histoire du bâtiment et de certaines tâches effectuées par l'archiviste et nous montrerons les installations (les espaces publics et réservés).

Destinataires: les élèves du jardin d'enfance et l'école primaire

NOUS ALLONS ÊTRE ARCHIVISTES!

Nous visiterons l'un des entrepôts des Archives où nous expliquerons comment les documents sont organisés et stockés. Nous allons organiser les livres et numérotter les documents détachés, un facteur important pour une meilleure organisation.

Destinataires: les élèves de l'école primaire

Nous allons peindre une enluminure!

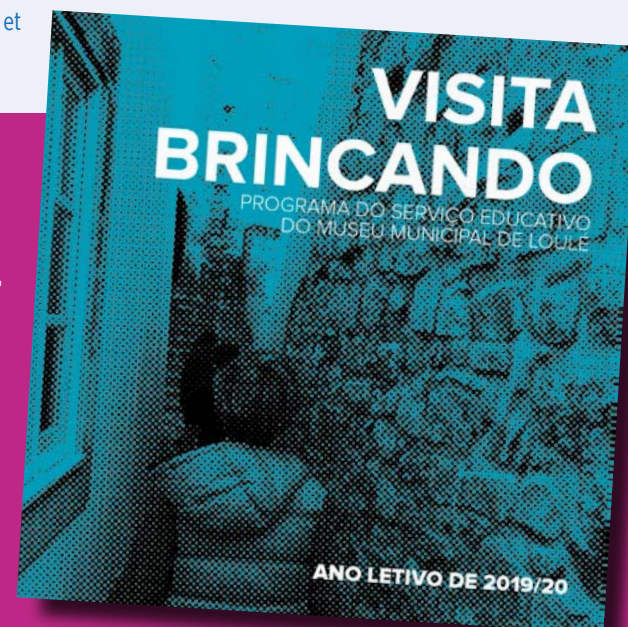
Nous allons faire connaître certaines illuminations et, à la fin, les étudiants essaieront de peindre dans les mêmes couleurs l'enluminure de la façade de la charte Manuêline.

Destinataires: les élèves de l'école primaire

O PROGRAMA VISITA
BRINCANDO 2019/2020
JÁ SE ENCONTRA DISPONÍVEL EM
WWW.MUSEUDELLOULE.PT

PROGRAMA DE ATIVIDADES PROMOVIDO PELO
SERVIÇO EDUCATIVO DO MUSEU, DIRIGIDO ÀS
ESCOLAS, COM ATIVIDADES PARA ALUNOS A
PARTIR DO PRÉ-ESCOLAR.

CONHEÇA AS NOSSAS
SUGESTÕES E NÃO PERCA
AS NOVIDADES!





MARCHA CORRIDA '19

da batata doce | Quarteira

13 DE OUTUBRO
PRAÇA DO MAR

Aquecimento: 9h45
Partida: 10h00
5km / 10km

ENTRADA LIVRE!
INSCREVA-SE JÁ!
Na Junta de Freguesia de Quarteira
ou em: [f /jfquarteira](https://www.facebook.com/jfquarteira)

Marcha integrada do calendário regional do IPDJ.

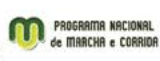
Organizado por:



Em parceria com:



Com o apoio:



ATIVIDADES DESPORTIVAS

ORIENTAÇÃO

12 de Outubro – 15h00 – Parque Munic. de Loulé
4ª PROVA DE ORIENTAÇÃO PEDESTRE – CIDADE DE LOULÉ
Org. CML

GINÁSTICA

11 e 12 de Outubro – Pavilhão Municipal de Loulé
14ª LOULÉ CUP 2019
Org. APAGL

MARCHA CORRIDA

05 de Outubro – Loulé
CAMINHADA UNIVERSIDADE SÉNIOR DE LOULÉ
Org. Assoc. Amigos do Alentejo Loulé
13 de Outubro – 10h00 Praça do Mar Quarteira
MARCHA CORRIDA DE QUARTEIRA
Org. Junta de Freguesia de Quarteira

FORMAÇÕES DESPORTIVAS

05 de Outubro – Loulé
TREINO DA FORÇA - AVALIAÇÃO, PLANEAMENTO E PRESCRIÇÃO
Org. CML /
06 de Outubro – Loulé
METODOLOGIAS AVANÇADAS DO HIIT
Org. CML /
12 e 13 de Outubro – Loulé
PRIMEIROS SOCORROS NO DESPORTO
Org. CML /

VIVA O DESPORTO PDM LOULÉ 2019

20 de Outubro – 10h00 – Pavilhão DM Loulé
TODOS JOGAM... BASQUETEBOL
Org.: Câmara Municipal de Loulé
Parceiro: Clube de Basket de Quarteira Tubarões
Nota: destinado a munícipes com idade a partir dos 15 anos

ANDEBOL

12 de Outubro – 16h30 – Pavilhão Prof. Carlos Gravata
CASA CULTURA DE LOULÉ X C. VELA TAVIRA
(Torn. Abertura. – juvenis masc.)
27 de Outubro – 11h00 – Pavilhão DM Loulé
CASA CULTURA DE LOULÉ X PORTIMONENSE SC
(Camp. Nac. – iniciados masc.)

BASQUETEBOL

13 de Outubro – 18h30 – Pavilhão Dr.ª Laura Ayres
CBQ TUBARÕES X BEJA BC
(CN 2ª div. – seniores fem.)
26 de Outubro – 18h30 – Pavilhão Dr.ª Laura Ayres
CBQ TUBARÕES X SC FARENSE
(CN 2ª div. – seniores masc.)

HÓQUEI EM PATINS

05 de Outubro – 14h00/19h00 – Pavilhão Mun. de Boliqueime
TORNEIO TRIANGULAR DE SENIORES
Org.: Clube Desportivo de Boliqueime
20 de Outubro – 18h00 – Pavilhão Mun. de Boliqueime
CD BOLIQUEIME X UD VILAFRANQUENSE
(CN 3ª div. – seniores masc.)

FUTSAL

05 de Outubro – 19h30 – Pavilhão DM Loulé

JS CAMPINENSE

X UD CASTROMARINENSE

(Camp. Distrital – seniores fem.)

06 de Outubro – 15h00 – Pavilhão DM Loulé

LOULETANO DC X ALBUFEIRA FUTSAL

(Camp. Distrital – juniores masc.)

06 de Outubro – 15h00 – Pavilhão DM Loulé

LOULETANO DC X ALBUFEIRA FUTSAL

(Camp. Distrital – juniores masc.)

12 de Outubro – 19h00 – Pav. Prof. Carlos Gravata

CASA BENFICA QUARTEIRA

X GEJUPCE PORTIMÃO

(Camp. Dist. 1ª div. – seniores masc.)

13 de Outubro – 19h00 – Pav. Prof. Carlos Gravata

QUARTEIRA FUTSAL C.

X BELLAVISTA DC

(Camp. Dist. 2ª div. – seniores masc.)

20 de Outubro – 15h00 – Pavilhão DM Loulé

LOULETANO DC X PORTIMONENSE

(Camp. Distrital – juniores masc.)

26 de Outubro – 19h30 – Pavilhão DM Loulé

JS CAMPINENSE X CDR PEDRA

MOURINHA

(Camp. Distrital – seniores fem.)

26 de Outubro – 19h00 – Pav. Prof. Carlos Gravata

CASA BENFICA QUARTEIRA

X CF BONJOANENSES

(Camp. Dist. 1ª div. – seniores masc.)

27 de Outubro – 19h00 – Pav. Prof. Carlos Gravata

QUARTEIRA FUTSAL C. X GD ODECEIXE

(Camp. Dist. 2ª div. – seniores masc.)

Triatlo / Maratona

27 de Outubro – 08h00 – Quarteira / Vilamoura

ALGARVE TRI RUN 5.0

Org. C.M.L/ F.T.P/ A.A.A/ A.O.A/ Mamamaratona

VOLEIBOL

12 de Outubro – Pavilhão Dr.ª Laura Ayres

SUPER TAÇA AVAL

15h00: Juventude SC Évora x AD Fénix Loulé

17h30: AC Albufeira x S. Francisco AD

Org.: Associação de Voleibol do Alentejo e Algarve

TÉNIS

05 e 06 de Outubro – Campos Ténis de Loulé

TORNEIO INICIO ÉPOCA

Org. CTL

19 e 20 de Outubro – Campos Ténis de Loulé

SMASHTOUR

Org. CTL

FUTEBOL

05 Outubro – 15h00 – Estádio Algarve

LOULETANO DC X ORIENTAL

(Seniores – Campeonato Nacional – Série D)

05 Outubro – 15h00 – Estádio Municipal de Loulé

LOULETANO DC X QUARTEIRA SC

(Seniores – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

05 Out – 9h-12h – Campo Escola EB 2,3 JC Cabanita

TORNEIO DE ABERTURA LDC (2013, 2014)

06 Outubro – 11h00 – Campo Municipal nº2 Loulé

LOULETANO DC X GD LAGOA

(Juvenis – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

06 Out – 9h-12h – Campo Escola EB 2,3 JC Cabanita

JS CAMPINENSE X FERREIRAS FC

(Traquinas 2011)

12 Outubro – 15h00 – Estádio Municipal de Loulé

LOULETANO DC X IMORTAL DC

(Seniores – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

12 Outubro – 15h00 – Estádio Municipal de Quarteira

QUARTEIRA SC X FC FERREIRAS

(Seniores – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

12 Outubro – 15h00 – Estádio Municipal de Almancil

SR ALMANCILENSE X LGC

MONCARAPACHENSE

(Seniores – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

12 Outubro – 18h00 – Estádio Municipal de Almancil

INTERNACIONAL CA X ESPERANÇA

LAGOS

(Veteranos)

12 Out – 17h00 – Campo Municipal nº 2 Quarteira

CDR QUARTEIRENSE X LOULETANO DC

(Veteranos)

13 Outubro – 09h00 – Estádio Municipal de Loulé

LOULETANO DC X FARENSE SC

(Iniciados – Campeonato Nacional – Série F)

13 Outubro – 11h00 – Estádio Municipal de Loulé

LOULETANO DC X OEIRAS

(Juvenis – Campeonato Nacional – Série D)

13 Outubro – 11h00 – Campo Municipal nº2 Loulé

JS CAMPINENSE X SC OLHANENSE

(Juvenis – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

13 Outubro – 11h00 – Campo Municipal nº2 Quarteira

CDR QUARTEIRENSE X LUSITANO FC

(Juvenis – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

13 Out – 11h00 – Campo Municipal nº 2 Quarteira

CDR QUARTEIRENSE X AEF JOÃO

MOUTINHO

(Iniciados – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

13 Out – 9h – 12h – Campo Escola EB 2,3 JC Cabanita

JS CAMPINENSE X IMORTAL DC

(Traquinas 2011, 2012)

19 Outubro – 15h00 – Parque Desportivo de Salir

AC SALIR X BEIRA MAR MONTE GORDO

(Veteranos)

19 Out – 17h00 – Campo Municipal nº2 Quarteira

CDR QUARTEIRENSE X VILA REAL

SANTO ANTÓNIO

(Veteranos)

19 Out – 9h-19h – Campo Escola EB 2,3 JC Cabanita

TORNEIO PETIZES (2013/2014); TORNEIO

TRAQUINAS (2011/2012)

20 Out – 11h00 – Campo Municipal nº2 Quarteira

CDR QUARTEIRENSE X PORTIMONENSE

SC

(Iniciados – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

20 Out – 11h00 – Campo Municipal nº2 Quarteira

CDR QUARTEIRENSE X JS CAMPINENSE

(Juvenis – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

26 Outubro – 15h00 – Estádio Municipal de Loulé

LOULETANO DC X CU CULATRENSE

(Seniores – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

26 Out – 15h00 – Estádio Municipal de Quarteira

QUARTEIRA SC X SR ALMANCILENSE

(Seniores – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

26 Outubro – 18h00 – Estádio Municipal de Almancil

INTERNACIONAL CA X BENSFRIM

(Veteranos)

27 Outubro – 15h00 – Estádio Algarve

LOULETANO DC X REAL SC

(Seniores – Campeonato Nacional – Série D)

27 Outubro – 11h00 – Estádio Municipal de Loulé

LOULETANO DC X CD COVA PIEDADE

(Juvenis – Campeonato Nacional – Série D)

27 Outubro – 11h00 – Campo Municipal nº2 Loulé

JS CAMPINENSE X LUSITANO FC

(Juvenis – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

27 Outubro – 11h00 – Campo Municipal nº 2 Loulé

LOULETANO DC X GUIA FC

(Juvenis – Campeonato Distrital 1ª Divisão)

03 a 06 de Outubro – Browns Sport & Leisure Club

ALGARVE WALKING FOOTBALL CUP

2019

Org. Browns



Algarve Tri Run 5.0

TRI RUN CORRE-SE EM VILAMOURA E QUARTEIRA

Em 2019 Vilamoura e Quarteira voltam a ser palco de mais um Algarve Tri Run 5.0, com data marcada para o dia 27 de Outubro. Será sem dúvida um dia desportivo onde estarão presentes atletas em que o seu maior desafio é cumprir o percurso proposto de uma forma mais descomprometida, contrastando com desportistas que buscam na sua performance um lugar no pódio, associando desta forma a possibilidade de várias gerações e objectivos se encontrarem no mesmo palco desportivo.

Saiba tudo em: www.louledesporto.com

Algarve Tri Run 5.0

TRI RUN RUNS IN VILAMOURA AND QUARTEIRA

In 2019, Vilamoura and Quarteira will be the stage of another Algarve Tri Run 5.0, scheduled for 27 October.

It will undoubtedly be a sporting day where athletes will be present where their biggest challenge is to accomplish the proposed route in a more uncompromising way, in contrast to sportsmen who seek a place on the podium, thus associating the possibility of several generations and goals meet on the same sports stage.

Learn all at: www.louledesporto.com

Algarve Tri Run 5.0

TRI RUN COURT À VILAMOURA ET QUARTEIRA

En 2019, Vilamoura et Quarteira constitueront la scène d'un autre Algarve Tri Run 5.0, prévu pour le 27 Octobre.

Ce sera sans aucun doute une journée sportive où les athlètes seront présents et où leur plus grand défi sera de réaliser le parcours proposé de manière plus intransigeante, contrairement aux sportifs qui cherchent une place sur le podium, en associant ainsi la possibilité de plusieurs générations et objectifs se retrouver sur la même scène sportive.

Apprenez tout sur: www.louledesporto.com



4ª edição da Prova de Orientação Pedestre

O Município de Loulé, como forma de integração social e de promoção de hábitos de vida saudáveis, promove este ano a 4ª edição da Prova de Orientação Pedestre. Muito mais que uma prova competitiva, tem a particularidade de poder ser praticada por famílias ou grupos de amigos que pretendam divertir-se a fazer actividades lúdico-desportivas ao ar livre.

A prova realiza-se no dia 12 de Outubro, com início pelas 15h00, no Parque Municipal de Loulé.

Este ano há surpresas para os praticantes mais novos e suas famílias!

Saiba tudo em: www.louledesporto.com

4th edition of Pedestrian Orientation Competition

The Municipality of Loulé, as a way of social integration and promotion of healthy lifestyle habits, promotes this year the 4th edition of the Pedestrian Orientation Competition. Much more than a competition, it has the particularity that it can be practiced by families or groups of friends who want to have fun doing outdoor sports activities.

It will take place on 12 October, starting at 03:00 pm, at Loulé Municipal Park.

This year there are surprises for younger practitioners and their families!

Learn all at: www.louledesporto.com

4ème Compétition d'Orientation Piétonne

La Municipalité de Loulé, comme moyen d'intégration sociale et de promotion d'habitudes de vie saines, promeut cette année la 4e édition du Compétition d'Orientation Piétonne. Bien plus qu'une simple compétition, il a la particularité de pouvoir être pratiqué par des familles ou des groupes d'amis qui désirent s'amuser lors les activités sportives en plein air.

Il aura lieu le 12 Octobre à partir de 15h00 au Parc Municipal de Loulé.

Cette année, il y a des surprises pour les jeunes pratiquants et leurs familles!

Apprenez tout sur: www.louledesporto.com

VILAMOURA
E QUARTEIRA

27 OUTUBRO
OCTOBER
OCTOBRE

ORG.: CMLoulé, F.T.P./ A.A.A./ A.O.A./
MAMAMARATONA

LOULÉ

PARQUE MUNICIPAL

12 e 13

OUTUBRO OCTOBER OCTOBRE

ORG.: CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ



DESPORTO SPORTS SPORT

14ª edição “Loulé Cup 2019”

GINÁSTICA DE ALTO NÍVEL EM LOULÉ

Nos dias 11 e 12 de Outubro, realizar-se-á a 14ª Loulé Cup com cerca de 50 comitivas de 14 países. Com mais de 500 participações, Loulé será durante uma semana o palco mundial do Trampolim, Duplo-Mini Trampolim e Tumbling. Contando com vários ginastas do circuito Mundial, favorecendo assim o espectáculo no Pavilhão Municipal de Loulé.

Organizada pela APAGL com o apoio da FGP e da Câmara Municipal de Loulé, será sem dúvida mais um evento fantástico, tanto para ver ao vivo sem qualquer custo, como através de um Stream de alta qualidade em www.apagl.pt.

14th edition “Loulé Cup 2019”

HIGH LEVEL GYMNASTICS IN LOULÉ

On 11 and 12 October, the 14th Loulé Cup will be held with about 50 committees from 14 countries. With over 500 participants, Loulé will be for one week the world stage of Trampoline, Double-Mini Trampoline and Tumbling. It Counts with several gymnasts of the World circuit, thus favoring the show in the Municipal Pavilion of Loulé.

Organized by APAGL with the support of FGP and the Municipality of Loulé, it will undoubtedly be another fantastic event, to watch live at no cost and through a high quality Stream at www.apagl.pt.

14^{ème} édition “Loulé Cup 2019”

GYMNASTIQUE DE HAUT NIVEAU À LOULÉ

Les 11 et 12 Octobre, la 14ème Loulé Cup se déroulera avec une cinquantaine de délégations de 14 pays. Avec plus de 500 participants, Loulé sera pendant une semaine la scène mondiale du trampoline, du Double-Mini trampoline et du Tumbling. Il compte avec plusieurs gymnastes du circuit Mondial, en favorisant ainsi le spectacle au Pavillon Municipal de Loulé.

Organisé par APAGL avec l'appui de FGP et de la Municipalité de Loulé, ce sera sans aucun doute un autre événement fantastique, pour regarder gratuitement en direct et via Stream de haute qualité sur www.apagl.pt.

LOULÉ
PAVILHÃO MUNICIPAL
11 e 12

OUTUBRO OCTOBER OCTOBRE
ORG. APAGL



DESPORTO SPORTS SPORT

Portugal Masters

VILAMOURA CAPITAL DO GOLFE

Em outubro, os melhores jogadores de golfe estarão em Vilamoura para disputar o Portugal Masters.

Considerado um dos principais torneios da modalidade, o Portugal Masters decorre no Victoria Clube de Golfe, um campo desenhado pelo mítico jogador Arnold Palmer, que alterna bunkers bem posicionados com lagos e cascatas, num contínuo desafio para os jogadores.

Com presença assegurada, no Circuito europeu da PGA, o Portugal Masters contribui para consolidar a posição do nosso país como o melhor destino de golfe da Europa.

Portugal Masters

VILAMOURA THE GOLF CAPITAL

In October, the best golfers will be in Vilamoura to play the Portugal Masters. Considered one of the main tournaments of this sport, the Portugal Masters takes place at Victoria Golf Club, a course designed by the mythical golf player Arnold Palmer, which alternates well-positioned bunkers with lakes and waterfalls, in a continuous challenge for players.

With its presence at the PGA European Circuit, Portugal Masters contributes to consolidate our country's position as the best golf destination in Europe.

Portugal Masters

VILAMOURA LA CAPITALE DU GOLF

En octobre, les meilleurs golfeurs seront à Vilamoura pour disputer le Portugal Masters.

Considéé comme l'un des principaux tournois de ce sport, le Portugal Masters se déroule au Victoria Club de Golf, un parcours conçu par le joueur de golf mythique Arnold Palmer, qui alterne les bunkers bien placés, avec des lacs et cascades, dans un défi permanent pour les joueurs de golf.

Avec sa présence sur le Circuit Européen PGA, le Portugal Masters contribue à consolider la position de notre pays comme la meilleure destination de golf en Europe.

VILAMOURA

VICTORIA CLUBE DE GOLFE

24 a 27

OUTUBRO OCTOBER OCTOBRE

ORG.: DOM PEDRO VICTORIA GOLF
COURSE

E AINDA NO CONCELHO...

PROGRAMAÇÃO “VERÃO AZUL”

17 DE OUTUBRO

21h30 - Cine-teatro Louletano
“MINING STORIES”
SILKE HUYSMANS E HANNES DEREERE
(BÉLGICA)
Estreia nacional

23h30 - Solar da Música Nova
2MIKKERS – IMAGINÁRIO E LÁGRIMA
UMA VIAGEM À CONSTRUÇÃO DE
UNIVERSOS (PORTUGAL)
Música / Spoken Word

19 DE OUTUBRO

15h00 - Ruas da Cidade de Loulé
“THE WALK#2”
CÁTIA PINHEIRO/ESTRUTURA
(PORTUGAL)
Ponto de partida*: Convento do Espírito Santo
Performance / Audiowalk

21h30 - Cine-Teatro Louletano
“COLECÇÃO DE ARTISTAS”
RAQUEL ANDRÉ (PORTUGAL)
Co-produção
Performance / Teatro

23h30 - Solar da Música Nova
RUSSA (PORTUGAL)
Música

23 DE OUTUBRO

21h00 - Solar da Música Nova
“RAVING IRAN”
SUSANNE MEURES (SUÍÇA)
Cinema



25 DE OUTUBRO

10h30 - Parque Municipal de Loulé
ANTIPRINCESAS - CLARICE LISPECTOR
CLÁUDIA GAIOLAS (PORTUGAL)
(junto ao CECAL)
Teatro - sessão para escolas

21h30 - Cine-teatro Louletano
“ENTRE CÃES E LOBOS”
GUSTAVO CIRÍACO (BRASIL/PORTUGAL)
Co-produção
Performance

23h30 - Solar da Música Nova
GABRIEL FERRANDINI, MARIA REIS E
ANDRÉ CEPEDA (PORTUGAL)
Música

26/27 DE OUTUBRO

TODO O DIA “PROYECTO PERGUNTA”
MIL M2 (CHILE)
Ruas de Quarteira

27 DE OUTUBRO

17h00 - Cine-Teatro Louletano
“A LAURA QUER!”
SÍLVIA REAL E GRUPO 23:SILÊNCIO!
EM CO-CRIAÇÃO COM O FRANCISCO
CAMACHO (PORTUGAL)
Co-produção. Estreia.
Dança-Teatro

AO LONGO DO FESTIVAL (17, 19 E 25 OUTUBRO)

18h00 - 20h30* - Cine-Teatro Louletano (camarins)
“IN BETWEEN”
PAULINA SZCZESNA (POLÓNIA)
Estreia absoluta. Performance para 1 espectador
desenvolvida no Shock Lab 2018

DIVERSOS

LANÇAMENTO DO LIVRO A SOCIEDADE
FILARMÓNICA ARTISTAS DE MINERVA
(MÚSICA NOVA), DE LUÍSA MARTINS
Apresentação por Ana Isabel Soares, docente na
Universidade do Algarve
01 de outubro - 19h00
Sede da Sociedade Filarmónica Artistas de Minerva
Solar da Música Nova, Loulé
Org.: Câmara Municipal de Loulé

2ª CAMINHADA “ENVELHECIMENTO ATIVO”

05 de Outubro - 09h00
Partida - Avenida José da Costa Mealha, Loulé
Org: Associação Amigos do Alentejo/Universidade
Sénior de Loulé

VALE DO LOBO WINE CONNECTION 2019

04 e 05 de outubro - 16h00 às 22h00
Auditorium de Vale do Lobo
Org.: Vale do Lobo Algarve

MÚSICA

BAR BAFO DE BACO

12 de outubro - Echo - tributo a Incubus
18 de outubro - Hybrid Theory - tributo a Linkin Park
19 de outubro - Pás De Problème
26 de outubro - Pearl Band - tributo a Pearl Jam
Local: Bafo de Baco, Loulé
Org.: Bafo de Baco

FESTAS/BAILES

BAILE DAS BARREIRAS BRANCAS COM FERNANDO PEREIRA

05 de outubro às 20h30. Barreiras Brancas
Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

BAILE DO CHOCOLATE COM LEONEL ALEXANDRE

05 de outubro - 20h30 - Sociedade Recreativa e
Cultural de Vale Judeu
Org.: Sociedade Recreativa e Cultural de Vale Judeu

BAILE DAS BARREIRAS BRANCAS COM

ROBERTO BERNARDINO

12 de outubro às 20h30. Barreiras Brancas
Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

BAILE DAS ENFIEIRAS COM RICARDO LAGINHA

12 de outubro - 20h30
Clube Cultural e Recreativo do Monte Seco
Org.: Clube Cultural e Recreativo do Monte Seco

BAILE SOCIAL SÉNIOR

12 de outubro - 15h00 com Rita Melo
26 de outubro - 15h00 com José Pasadinhas
Salão Municipal de Festas
Loulé
Org.: Câmara Municipal de Loulé

BAILE DAS BARREIRAS BRANCAS COM HÉLDER PEREIRA

19 de outubro às 20h30
Barreiras Brancas
Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

BAILE COM RICARDO ALVES

19 de outubro às 20h30
Centro Social e Cultural Parragilense
Parragil
Org.: Centro Social e Cultural Parragilense

BAILE DAS BARREIRAS BRANCAS COM LUÍS CANDEIAS

26 de outubro às 20h30
Barreiras Brancas
Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

CHÁ DANÇANTE COM DAVID ALVES

27 de outubro - 15h00 às 18h00
Centro Social e Cultural Parragilense
Parragil
Org.: Junta de Freguesia de S. Sebastião



“BLUE SUMMER” PROGRAM

17 OCTOBER

09:30 pm

“MINING STORIES”

SILKE HUYSMANS AND HANNES

DEREERE (BELGIUM)

National debut

Cine-teatro Louletano

11:30 pm

2MIKKERS – IMAGINATION AND TEAR
A JOURNEY TO THE CONSTRUCTION OF
UNIVERSES (PORTUGAL)

Solar da Música Nova

Music / Spoken Word

19 OCTOBER

03:00

“THE WALK#2”

CÁTIA PINHEIRO/ESTRUTURA
(PORTUGAL)

Streets of Loulé City

Starting point*: Espírito Santo Convent

Performance / Audiowalk

09:30 pm

“ARTISTS COLLECTION”

RAQUEL ANDRÉ (PORTUGAL)

Co-production

Cine-Teatro Louletano

Performance / Theatre

23h30

RUSSIAN (PORTUGAL)

Solar da Música Nova

Music

23 OCTOBER

09:00 pm

“RAVING IRAN”

SUSANNE MEURES (SWITZERLAND)

Solar da Música Nova

Films

25 OCTOBER

10:30 am

ANTI-PRINCESSES - CLARICE LISPECTOR

CLÁUDIA GAIOLAS (PORTUGAL)

Municipal Park of Loulé

(close to CECAL)

Theatre – session for schools

09:30 pm

“BETWEEN DOGS AND WOLVES”

GUSTAVO CIRÍACO (BRAZIL/PORTUGAL)

Co-production

Cine-teatro Louletano

Performance

11:30 pm

GABRIEL FERRANDINI, MARIA REIS AND

ANDRÉ CEPEDA (PORTUGAL)

Solar da Música Nova

Music

26/27 OCTOBER

All day long

“PROYECTO PREGUNTA”

MIL M2

(CHILE)

Streets of Quarteira

27 OCTOBER

05:00 pm

“LAURA WANTS!”

SÍLVIA REAL AND GRUPO 23:SILÊNCIO!
IN CO-CREATION WITH FRANCISCO

CAMACHO (PORTUGAL)

Co-production

Debut

Cine-Teatro Louletano

Dance-Theatre

DURING THE FESTIVAL (17, 19 AND 25 OCTOBER)

06:00 pm – 08:30 pm*

“IN BETWEEN”

PAULINA SZCZESNA (POLAND)

Debut

Cine-Teatro Louletano (dressing rooms)

Performance for 1 spectator carried out in Shock

Lab 2018

MISCELLANEOUS

LAUNCHING OF THE BOOK A SOCIEDADE
FILARMÓNICA ARTISTAS DE MINERVA
(MÚSICA NOVA)

BY LUÍSA MARTINS

Presented by Ana Isabel Soares, teacher in the
University of the Algarve

01 October – 07:00 pm

Headquarters of Sociedade Filarmónica Artistas de
Minerva

Solar da Música Nova

Loulé

Org.: Municipality of Loulé

2ND WALKING “ACTIVE AGING”

05 October – 09:00 am

Start - Avenida José da Costa Mealha

Loulé

Org: Associação Amigos do Alentejo/Senior
University of Loulé

VALE DO LOBO WINE CONNECTION 2019

04 and 05 October – 04:00 pm to 10:00 pm

Vale do Lobo Auditorium

Org.: Vale do Lobo Algarve

MUSIC

BAR BAFO DE BACO

12 October - Echo – tribute to Incubus

18 October - Hybrid Theory - tribute to Linkin Park

19 October - Pás De Problème

26 October - Pearl Band - tribute to Pearl Jam

Place: Bafo de Baco, Loulé

Org.: Bafo de Baco

FEASTS/DANCES

BARREIRAS BRANCAS DANCE

With Fernando Pereira

05 October – 08:30 pm

Barreiras Brancas

Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

CHOCOLATE DANCE

With Leonel Alexandre

05 October – 08:30 pm

Sociedade Recreativa e Cultural de Vale Judeu

Vale Judeu

Org.: Sociedade Recreativa e Cultural de Vale Judeu

BARREIRAS BRANCAS DANCE WITH ROBERTO BERNARDINO

12 October – 08:30 pm

Barreiras Brancas

Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

ENFEIRAS DANCE WITH RICARDO LAGINHA
12 October – 08:30 pm
Clube Cultural e Recreativo do Monte Seco
Monte Seco
Org.: Clube Cultural e Recreativo do Monte Seco

SENIOR SOCIAL DANCE
12 October – 03:00 pm with Rita Melo
26 October – 03:00 pm with José Pasadinhas
Salão Municipal de Festas
Loulé
Org.: Municipality of Loulé

BARREIRAS BRANCAS DANCE WITH HÉLDER PEREIRA
19 October – 08:30 pm
Barreiras Brancas
Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

DANCE WITH RICARDO ALVES
19 October – 08:30 pm
Centro Social e Cultural Parragilense
Parragil
Org.: Centro Social e Cultural Parragilense

BARREIRAS BRANCAS DANCE WITH LUÍS CANDEIAS
26 October – 08:30 pm
Barreiras Brancas
Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

DANCING TEA WITH DAVID ALVES
27 October – 03:00 pm – 06:00 pm
Centro Social e Cultural Parragilense
Parragil
Org.: Parish Council of S. Sebastião



ET AUSSI DANS LA COMMUNE...

PROGRAMME “ÉTÉ BLEU”

17 OCTOBRE

21h30
“MINING STORIES”
SILKE HUYSMANS ET HANNES DEREERE
(BELGIQUE)
Première national
Cine-teatro Louletano

23h30
2MIKKERS – L’IMAGINAIRE ET LA LARME
UN VOYAGE VERS LA CONSTRUCTION
DES UNIVERS (PORTUGAL)
Solar da Música Nova
Musique / Spoken Word

19 OCTOBRE

15h00
“THE WALK#2”
CÁTIA PINHEIRO/STRUCTURE
(PORTUGAL)
Rues de la Ville de Loulé
Point de départ*: Couvent Espírito Santo
Performance / Audiowalk

21h30
“COLLECTION D’ARTISTES”
RAQUEL ANDRÉ (PORTUGAL)
Coproduction
Cine-Teatro Louletano
Performance / Théâtre

23h30
RUSSE (PORTUGAL)
Solar da Música Nova

Musique

23 OCTOBRE

21h00
“RAVING IRAN”
SUSANNE MEURES (SUISSE)
Solar da Música Nova
Cinéma

25 OCTOBRE

10h30
ANTI-PRINCESSES - CLARICE LISPECTOR
CLÁUDIA GAIOLAS (PORTUGAL)
Parc Municipal de Loulé
(à côté du CECAL)
Théâtre – session pour les écoles

21h30
“ENTRE CHIENS ET LOUPS”
GUSTAVO CIRÍACO (BRÉSIL/PORTUGAL)
Coproduction
Cine-teatro Louletano
Performance

23h30
GABRIEL FERRANDINI, MARIA REIS ET
ANDRÉ CEPEDA (PORTUGAL)
Solar da Música Nova
Musique

26/27 OCTOBRE

L JOURNÉE ENTIÈRE “PROYECTO
PERGUNTA”
MIL M2
(CHILI)
Rues de Quarteira

27 OCTOBRE

17h00
“LAURA VEUT!”
SÍLVIA REAL ET GRUPO 23:SILÊNCIO!
EN CO-CRÉATION AVEC FRANCISCO
CAMACHO (PORTUGAL)
Coproduction
Première
Cine-Teatro Louletano
Danse - Théâtre

PENDANT LE FESTIVAL (17, 19 ET 25 OCTOBRE)

18h00 – 20h30*
“IN BETWEEN”
PAULINA SZCZESNA (POLOGNE)
Première
Cine-Teatro Louletano (vestiaires)
Performance pour 1 spectateur réalisée dans le
Shock Lab 2018

DIVERS

LANCEMENT DU LIVRE A SOCIEDADE
FILARMÓNICA ARTISTAS DE MINERVA
(MÚSICA NOVA)
DE LUÍSA MARTINS
Présenté par Ana Isabel Soares, professeure dans
l’Université de l’Algarve
01 Octobre – 19h00
Siège de Sociedade Filarmónica Artistas de Minerva
Solar da Música Nova, Loulé
Org.: Municipalité de Loulé

2E MARCHÉ “VIEILLISSEMENT ACTIF”
05 Octobre – 09h00
Départ - Avenida José da Costa Mealha, Loulé
Org: Associação Amigos do Alentejo/Université
Senior de Loulé

VALE DO LOBO WINE CONNECTION 2019

04 et 05 Octobre – 16h00 à 22h00
Auditorium de Vale do Lobo
Org.: Vale do Lobo Algarve

MUSIQUE

BAR BAFO DE BACO

12 Octobre - Echo - tribute à Incubus
18 Octobre - Hybrid Theory - tribute à Linkin Park
19 Octobre - Pás De Problème
26 Octobre - Pearl Band - tribute à Pearl Jam
Lieu: Bafo de Baco
Loulé
Org.: Bafo de Baco

FÊTES/BALS

BAL DE BARREIRAS BRANCAS AVEC FERNANDO PEREIRA

05 Octobre – 20h30
Barreiras Brancas
Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

BAL DU CHOCOLAT AVEC LEONEL ALEXANDRE

05 Octobre – 20h30
Sociedade Recreativa e Cultural de Vale Judeu
Vale Judeu
Org.: Sociedade Recreativa e Cultural de Vale Judeu

BAL DE BARREIRAS BRANCAS AVEC ROBERTO BERNARDINO

12 Octobre – 20h30
Barreiras Brancas
Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

BAL D'ENFIEIRAS AVEC RICARDO

LAGINHA
12 Octobre – 20h30
Clube Cultural e Recreativo do Monte Seco
Org.: Clube Cultural e Recreativo do Monte Seco

BAL SOCIAL SENIOR

12 Octobre – 15h00 avec Rita Melo
26 Octobre – 15h00 avec José Pasadinhas
Salão Municipal de Festas
Loulé
Org.: Municipalité de Loulé

BAL DE BARREIRAS BRANCAS AVEC HÉLDER PEREIRA

19 Octobre – 20h30
Barreiras Brancas
Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

BAL AVEC RICARDO ALVES

19 Octobre – 20h30
Centro Social e Cultural Parragilense
Parragil
Org.: Centro Social e Cultural Parragilense

BAL DE BARREIRAS BRANCAS AVEC LUÍS CANDEIAS

26 Octobre – 20h30
Barreiras Brancas
Org.: Grupo Desportivo das Barreiras Brancas

THÉ DANSANT AVEC DAVID ALVES

27 Octobre – 15h00 à 18h00
Centro Social e Cultural Parragilense
Parragil
Org.: Conseil Parroissial de S. Sebastião

PROTEÇÃO CIVIL - INFORMAÇÃO PÚBLICA



Novo Ano Hidrológico



O mês de Outubro é a época do ano em que as reservas hídricas atingem o seu mínimo, e em que se inicia o período chuvoso, o que se designa por ano hidrológico.

Com o início de um novo ano hidrológico, o serviço municipal de proteção civil recomenda a tomada de algumas medidas preventivas.

EFEITOS EXPETÁVEIS:

- As inundações em zonas urbanas, causadas por acumulação de águas pluviais por obstrução dos sistemas de escoamento;
- As cheias, potenciadas pelo transbordo do leito de alguns cursos de água;
- A instabilidade de taludes ou deslizamento de terras.
- Arrastamento para as vias rodoviárias de objetos soltos;
- A instabilização de vertentes, conduzindo a movimentos de massa motivados pela infiltração da água, podendo ser potenciados pela remoção do coberto vegetal na sequência de incêndios rurais, ou por artificialização do solo;
- Contaminação de fontes de água potável por inertes resultantes de incêndios rurais.

RECOMENDA-SE:

- Limpeza e desobstrução de ralos e canais de drenagem de quintais, varandas, caves e garagens, removendo a folhas, areias, e pedras que ali se tenham acumulado;
- Desobstrução dos sistemas de escoamento das águas pluviais dos quintais ou varandas, limpeza de sarjetas, algerozes e caleiras dos telhados das habitações;
- Revisão dos sistemas de bombagem;
- Desobstrução das linhas de água principalmente junto a pontes,
- Limpeza e desobstrução de ralos e canais de drenagem de quintais, varandas, caves e garagens, removendo a folhas, areias, e pedras que ali se tenham acumulado;
- Desobstrução dos sistemas de escoamento das águas pluviais dos quintais ou varandas, limpeza de sarjetas, algerozes e caleiras dos telhados das habitações;
- Revisão dos sistemas de bombagem;
- Desobstrução das linhas de água principalmente junto a pontes,
- Limpeza de linhas de água assoreadas e limpeza dos resíduos sólidos urbanos;
- Evite o corte raso de material lenhoso ardido em situações de declive intenso;
- Recolha ou triture os detritos resultantes do corte dos salvados das áreas ardidas e das atividades agrícolas e florestais existentes;
- Inspeção visualmente diques e aterros.

PROTEÇÃO CIVIL
Uma missão de todos para todos

BIENAL IBÉRICA DE PATRIMÓNIO CULTURAL

SUSTENTABILIDADE

LOULÉ, 11 A 13 DE OUTUBRO DE 2019



DIVERSOS MISCELLANEOUS DIVERS

Bienal Ibérica de Património Cultural

TEMA: SUSTENTABILIDADE

A AR&PA - Bienal Ibérica de Património Cultural é o resultado da fusão da Bienal de la Restauración y Gestión del Patrimonio AR&PA, que acontece em Valladolid desde 1998, com a Feira do Património, evento criado em 2013, em Portugal. Esta Bienal ocorre de forma alternada entre Portugal (sempre itinerante, nos anos ímpares) e Espanha (em Valladolid, nos anos pares). No ano 2017, o primeiro ano deste formato ibérico, a cidade de Amarante acolheu o evento, com uma representação espanhola, a par dos participantes portugueses. A edição deste ano rumo a Sul, pela primeira vez: promovida pela Câmara Municipal de Loulé - entidade anfitriã - a Bienal de 2019 terá lugar em Loulé, entre 11 e 13 de Outubro, com o tema da Sustentabilidade, a presença de cerca de 100 expositores nacionais e europeus, e Marrocos como país convidado.

Iberian Biennial of Cultural Heritage

THEME: SUSTAINABILITY

The AR&PA - Iberian Biennial of Cultural Heritage is the result of the fusion of the Bienal de la Restauración y Gestión del Patrimonio AR&PA, held in Valladolid since 1998, with the Heritage Fair, an event created in Portugal in 2013. This Biennial takes place alternately between Portugal (always itinerant in odd years) and Spain (in Valladolid in even years). In 2017, the first year of this Iberian format, the city of Amarante hosted the event, with a Spanish representation, along with the Portuguese participants. This year's edition moves towards the Algarve for the first time: promoted by the Municipality of Loulé - the host entity - the 2019 Biennial will happen in Loulé, from 11 to 13 October, with the theme of Sustainability, the presence of around 100 national and European exhibitors, and Morocco as the guest country.

Biennale Ibérique du Patrimoine Culturel

THÈME: DURABILITÉ

La Biennale Ibérique du Patrimoine Culturel AR&PA est le résultat de la fusion de la Bienal de la Restauración y Gestión del Patrimonio AR&PA, tenue à Valladolid depuis 1998, avec la Fête du Patrimoine, un événement créé au Portugal en 2013. Cette Biennale se déroule alternativement entre le Portugal (toujours itinérant les années impaires) et l'Espagne (à Valladolid les années paires). En 2017, la première année de ce format ibérique, la ville d'Amarante a accueilli l'événement, avec une représentation espagnole, avec des participants portugais. L'édition de cette année se dirige vers l'Algarve pour la première fois: promue par la Municipalité de Loulé - l'entité hôte - la Biennale 2019 se tiendra à Loulé, du 11 au 13 Octobre, sous le thème de la durabilité, avec la présence d'environ 100 exposants nationaux et européens, et le Maroc comme le pays invité.

LOULÉ

VÁRIOS LOCAIS DA CIDADE

11 a 13

OUTUBRO OCTOBER OCTOBRE

ORG.: CÂMARA MUNICIPAL DE LOULÉ

BIENAL IBÉRICA DE PATRIMÓNIO CULTURAL

SUSTENTABILIDADE

LOULÉ, 11 A 13 DE OUTUBRO DE 2019



PROMOTOR



UM PROJECTO



PROMOTOR ESPANHOL



PARCERO PREMIUM



APOIO INSTITUCIONAL



PAÍS CONVIDADO



PARCEROS INSTITUCIONAIS



PARCERO EDUCACIONAL



PARCERO EDUCACIONAL



MEDIA PARTNERS



PAÍS CONVIDADO



WWW.BIENALARPA.PT



LOULÉ E QUARTEIRA

CENTRO HISTÓRICO DE LOULÉ,
QUARTEIRA, CINE-TEATRO
LOULETANO E AUDITÓRIO DO
SOLAR DA MÚSICA NOVA

14 a 28

OUTUBRO OCTOBER OCTOBRE

PRODUÇÃO: CASABRANCA
ESTRUTURA FINANCIADA POR:
REPÚBLICA PORTUGUESA - CULTURA /
DIRECÇÃO GERAL DAS ARTES
FESTIVAL CO-FINANCIADO POR: 365
ALGARVE / GOVERNO DE PORTUGAL,
TURISMO DE PORTUGAL, REGIÃO DE
TURISMO DO ALGARVE, CÂMARA
MUNICIPAL DE LAGOS E CÂMARA
MUNICIPAL DE FARO
CO-PRODUÇÃO: TEATRO DAS FIGURAS,
CINE-TEATRO LOULETANO

DIVERSOS MISCELLANEOUS DIVERS

Festival “Verão Azul”

A 9ª edição do VERÃO AZUL - festival internacional de artes realiza-se entre 17 de Outubro e 02 de Novembro, nas cidades de Loulé, Quarteira, Faro e Lagos, com várias propostas artísticas. Pela primeira vez em formato bienal, depois de um ano de residências no território, o festival assume-se como um espaço de celebração e encontro. Artistas nacionais e estrangeiros convidam o público a pensar o conceito do Antropoceno – era geológica que se caracteriza pelo impacto das acções do Homem no seu habitat, provocando desequilíbrios no mundo e que são bastante visíveis no Algarve.

Festival “Blue Summer”

The 9th edition of BLUE SUMMER - international arts festival takes place from 17 October to 02 November, in the cities of Loulé, Quarteira, Faro and Lagos, with several artistic proposals. For the first time in a biennial format, after a year of residencies in the territory, the festival is a place of celebration and meeting. National and foreign artists invite the public to think about the concept of the Anthropocene - a geological period characterized by the impact of human actions on his habitat, causing imbalances in the world and which are very visible in the Algarve.

Festival “Été Bleu”

La 9ème édition de SUMMER BLUE - festival international des arts se déroule du 17 Octobre au 02 Novembre dans les villes de Loulé, Quarteira, Faro et Lagos, avec diverses propositions artistiques. Pour la première fois en format bienal, après une année de résidence sur le territoire, le festival est un lieu de fête et de réunion. Des artistes nationaux et étrangers invitent le public à réfléchir au concept de l'Anthropocène - une période géologique caractérisée par l'impact des actions humaines sur son habitat, en causant des déséquilibres dans le monde et qui sont très visibles dans l'Algarve.



Iniciação à Cerâmica

Introduction to Ceramics
por by José M. Pires

Técnica do rolinho (16h)

Não são necessários conhecimentos prévios.
Disponibilizamos 2 horários para 2 grupos de 4 a 5 pax.

DATAS E HORÁRIOS

09 de set. até 04 de out.
e 21 de out. até 15 de nov.,
das 18h30 às 20h30.

Grupo 1
Segundas e quintas-feiras.
Grupo 2
Terças e sextas-feiras.

Coiling technique (16h)

Participants do not need prior knowledge of ceramics.
We suggest 2 periods for 2 groups of 4 to 5 pax.

DAYS AND TIMES

Sep. 9th to Oct. 4th,
and Oct. 21th to Nov. 15th.,
from 6:30pm to 8:30pm.

1st Group
Mondays and Thursdays.
2nd Group
Tuesdays and Fridays.

Oficina
do Barro
Clay Studio

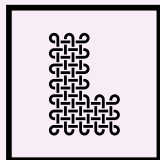
Detalhes e inscrições em:
For more information details
and registration visit:

josepires.wixsite.com/oficinas
jmacpires.blogspot.com

Os materiais estão incluídos
no valor da participação 60€.
All materials are included
in the price 60€.

loulecriativo.pt









LOULÉ CRIATIVO



Loulé Criativo aposta na valorização da identidade do território, tendo como força motriz a criatividade e a inovação. Para Outubro de 2019 preparámos um programa que irá despertar os cinco sentidos.

Promotor:
Câmara Municipal de Loulé

 www.loulecriativo.pt
 loulecriativo@cm-loule.pt
 [@loulecriativo](https://www.facebook.com/loulecriativo)
 [@loule_criativo](https://www.instagram.com/loule_criativo)

WORKSHOPS

FOLAR DE FIGOS E ALFARROBA

12 de outubro, Loulé
Parceiro: Loulé Coreto Hostel
Inscrições: loulecoreto.reservas@gmail.com |
+351966660943

TRUFAS DE FRUTOS SECOS E CITRINOS

26 de outubro, Loulé
Parceiro: Loulé Coreto Hostel
Inscrições: loulecoreto.reservas@gmail.com |
+351966660943

AJUDADA: VAREJO E APANHA DA AZEITONA

26 de outubro, Nave do Barão.
Parceiro: Casa da Tita
Inscrições: casadatita@gmail.com | +351932703932
| +351962638117

CLUBE DE CONVERSAÇÃO DE PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS EN

02, 09, 16, 23 e 30 de outubro, Loulé
Nível 1 às 16h00. Nível 2 às 17h00.
Parceiro: Loulé Coreto Hostel/Atelier Palavras Certas
Inscrições: atelierpalavrascertas@gmail.com |
+351966929240

CLUBE DE CONVERSAÇÃO DE PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS FR

02, 09, 16, 23 e 30 de outubro, Loulé
Nível 1 às 16h00. Nível 2 às 17h00.
Parceiro: Loulé Coreto Hostel/Atelier Palavras Certas
Inscrições: atelierpalavrascertas@gmail.com |
+351966929240

TRABALHAR A PALMA: FAZER UM CAPACHINHO DE EMPREITA

Segundas e Quintas. Casa da Empreita, Loulé
Parceiro: Casa da Empreita
Inscrições: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894

TRABALHAR A PALMA: FAZER UMA CEDOIRA EM MALHA DE PALMA

Terças e Quintas. Casa da Empreita, Loulé
Parceiro: Casa da Empreita
Inscrições: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894

BROAS DE AMÊNDOA E MEL

Por marcação, Lugar da Renda, Loulé
Parceiro: Nadesportiva
Inscrições: nadesportiva@hotmail.com |
+351938364523

DO MERCADO PARA A COZINHA

Por marcação, Matriz, Loulé
Parceiro: Ana Figueiras
Inscrições: hufiana@hotmail.com | +351966789387

TAMBOR TRADICIONAL PORTUGUÊS: RITMO, MOVIMENTO E BOA DISPOSIÇÃO

Por marcação, Parque Municipal de Loulé
Parceiro: Limondjazzi
Inscrições: limondjazzi@gmail.com |
+351966627460 | +351964749426

PINTURA DE AZULEJOS

Por marcação, Oficina do Barro, Loulé
Parceiro: Bernardette Martins
Inscrições: bernadetteceramics@gmail.com |
+351914184801

PINTURA SENSORIAL

Por marcação, Almancil
Parceiro: Adérila Silva
Inscrições: aderitasilva@gmail.com | +351
919335400

FORMAÇÃO

INTRODUÇÃO À RODA DE OLEIRO

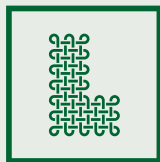
07 a 11 ou 14 a 18 de outubro. Oficina do Barro, Loulé
Parceiro: Ricardo Lopes
Inscrições: ricardocmlopes@gmail.com |
+351289400894

INICIAÇÃO À CERÂMICA

21 de outubro a 15 de novembro. Oficina do Barro, Loulé
Parceiro: José M. Pires
Inscrições: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894

CERÂMICA CRIATIVA – INICIAÇÃO

23 de outubro a 13 de novembro. Oficina do Barro, Loulé
Parceiro: Bernadette Martins
Inscrições: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894



LOULÉ CRIATIVO



Loulé Criativo invests on the enhancement of the territory's identity, with creativity and innovation. For October 2019 we have prepared a program that will awaken the five senses.

Promoted by:
Municipality of Loulé

 www.loulecriativo.pt
 loulecriativo@cm-loule.pt
 [@loulecriativo](https://www.facebook.com/loulecriativo)
 [@loule_criativo](https://www.instagram.com/loule_criativo)

WORKSHOPS

PORTUGUESE EASTER CAKE WITH FIGS AND CAROBS

12 October, Loulé
Partner: Loulé Coreto Hostel
Registration: loulecoreto.reservas@gmail.com |
+351966660943

DRIED FRUITS AND CITRUS TRUFFLES

26 October, Loulé
Partner: Loulé Coreto Hostel
Registration: loulecoreto.reservas@gmail.com |
+351966660943

“AJUDADA”, THE BEATING AND THE HARVEST OF OLIVE TREES

26 October, Nave do Barão.
Partner: Casa da Tita
Registration: casadatita@gmail.com | +351 932 703 932 | +351 962 638 117

CONVERSATION CLUB OF PORTUGUESE FOR FOREIGNERS EN

02, 09, 16, 23 and 30 October, Loulé
1st Level at 04:00 pm. 2nd Level at 05:00 pm.
Partner: Loulé Coreto Hostel/Atelier Palavras Certas
Registration: atelierpalavascertas@gmail.com |
+351966929240

CONVERSATION CLUB OF PORTUGUESE FOR FOREIGNERS FR

02, 09, 16, 23 and 30 October, Loulé
1st Level at 04:00 pm. 2nd Level at 05:00 pm.
Partner: Loulé Coreto Hostel/Atelier Palavras Certas
Registration: atelierpalavascertas@gmail.com |
+351966929240

WORK THE PALM: WEAVE THE BRAID

Mondays and Thursdays. Casa da Empreita, Loulé
Partner: Casa da Empreita
Registration: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894

WORK THE PALM: WEAVE THE BRAID IN OPEN MESH

Tuesdays and Thursdays. Casa da Empreita, Loulé
Partner: Casa da Empreita
Registration: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894

ALMOND AND HONEY BISCUITS

Only with Previous Registration, Lugar da Renda, Loulé
Partner: Nadesportiva
Registration: nadesportiva@hotmail.com |
+351938364523

FROM THE MARKET TO THE KITCHEN

Only with Previous Registration, Matriz, Loulé
Partner: Ana Figueiras
Registration: hufiana@hotmail.com |
+351966789387

TRADITIONAL PORTUGUESE DRUM - RHYTHM AND MOVEMENT

Only with Previous Registration, Municipal Park of Loulé
Partner: Limondjazzi
Registration: limondjazzi@gmail.com |
+351966627460 | +351964749426

TILES PAINTING

Only with Previous Registration, Oficina do Barro, Loulé
Partner: Bernardette Martins
Registration: bernadetteceramics@gmail.com |
+351914184801

SENSORY PAINTING WORKSHOP

Only with Previous Registration, Almancil
Partner: Adérta Silva
Registration: aderitasilva@gmail.com | +351 919335400

TRAINING

INTRODUCTION TO THE POTTER'S WHEEL

07 to 11 or 14 to 18 October. Oficina do Barro, Loulé
Partner: Ricardo Lopes
Registration: ricardocmlopes@gmail.com |
+351289400894

INTRODUCTION TO CERAMICS

21 October to 15 November. Oficina do Barro, Loulé
Partner: José M. Pires
Registration: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894
Creative Ceramics – Initiation
23 October to 13 November. Oficina do Barro, Loulé
Partner: Bernadette Martins
Registration: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894



LOULÉ CRIATIVO



Loulé Criativo investit dans la valorisation de l'identité du territoire, avec de la créativité et l'innovation. Pour Octobre 2019, nous avons préparé un programme qui éveillera les cinq sens.

Promoteur:
Municipalité de Loulé

ATELIERS

GÂTEAU DE PÂQUES AUX FIGUES ET CAROUBE

12 Octobre, Loulé
Partenaire: Loulé Coreto Hostel
Inscriptions: loulecoreto.reservas@gmail.com |
+351966660943

TRUFFES AUX FRUITS SECS ET AGRUMES

26 Octobre, Loulé
Partenaire: Loulé Coreto Hostel
Inscriptions: loulecoreto.reservas@gmail.com |
+351966660943

“AJUDADA”: GAULER ET RÉCOLTER LES OLIVES

26 Octobre, Nave do Barão.
Partenaire: Casa da Tita
Inscriptions: casadatita@gmail.com | +351 932 703 932 | +351 962 638 117

CLUB DE CONVERSATION EN PORTUGAIS POUR LES ÉTRANGERS ANGLAIS

02, 09, 16, 23 et 30 Octobre, Loulé
Niveau 1 à 16h00. Niveau 2 à 17h00.
Partenaire: Loulé Coreto Hostel/Atelier Palavras Certas
Inscriptions: atelierpalavrascertas@gmail.com |
+351966929240

CLUB DE CONVERSATION EN PORTUGAIS POUR LES ÉTRANGERS FRANÇAIS

02, 09, 16, 23 et 30 Octobre, Loulé
Niveau 1 à 16h00. Niveau 2 à 17h00.
Partenaire: Loulé Coreto Hostel/Atelier Palavras Certas
Inscriptions: atelierpalavrascertas@gmail.com |
+351966929240

ENTRELACER LA PALME: FAIRE UN PETIT PAILLASSON

Lundis et Jeudis. Casa da Empreita, Loulé
Partenaire: Casa da Empreita
Inscriptions: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894

ENTRELACER LA PALME: TISSER UN SUPPORT POUR CASSEROLES AVEC LA PALME

Mardis et Jeudis. Casa da Empreita, Loulé
Partenaire: Casa da Empreita
Inscriptions: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894

BISCUITS AUX AMANDES ET MIEL

Avec réserve préalable, Lugar da Renda, Loulé
Partenaire: Nadesportiva
Inscriptions: nadesportiva@hotmail.com |
+351938364523

DU MARCHÉ POUR LA CUISINE

Avec réserve préalable. Matriz, Loulé
Partenaire: Ana Figueiras
Inscriptions: hufiana@hotmail.com |
+351966789387

TAMBOUR TRADITIONNEL PORTUGAIS: RYTHME, MOUVEMENT ET BONNE HUMEUR

Avec réserve préalable, Parc Municipal de Loulé
Partenaire: Limondjazzi
Inscriptions: limondjazzi@gmail.com |
+351966627460 | +351964749426

PEINTURE DE CARREAUX

Avec réserve préalable, Oficina do Barro, Loulé
Partenaire: Bernardette Martins
Inscriptions: bernadetteceramics@gmail.com |
+351914184801

PEINTURE SENSORIELLE

Avec réserve préalable, Almancil
Partenaire: Adérta Silva
Inscriptions: aderitasilva@gmail.com | +351 919335400

FORMATION

INTRODUCTION À LA ROUE DU POTIER

07 au 11 ou 14 au 18 Octobre. Oficina do Barro, Loulé
Partenaire: Ricardo Lopes
Inscriptions: ricardocmlopes@gmail.com |
+351289400894

INITIATION À LA CÉRAMIQUE

21 Octobre au 15 Novembre. Oficina do Barro, Loulé
Partenaire: José M. Pires
Inscriptions: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894

CÉRAMIQUE CRÉATIVE – INITIATION

23 Octobre au 13 Novembre. Oficina do Barro, Loulé
Partenaire: Bernadette Martins
Inscriptions: loulecriativo@cm-loule.pt |
+351289400894



Coelho à “porcalhota”

INGREDIENTES: 1 Coelho com cerca de 1,200 Kg; 1 colher de sopa de vinagre; 400 gr de banha; 1 cebola grande; 3 tomates maduros; 1 dl de vinho branco; 1 dente de alho; 1 ramo de salsa; 3 colheres de sopa de azeite; Sal e pimenta.
PREPARAÇÃO: Depois do coelho pronto (cortado aos bocados) e o sangue preparado, leva-se ao lume num tacho largo com a banha e o azeite e logo

que esteja bem quente colocam-se os bocados do coelho, sem os sobrepor, para corarem, e voltam-se para ficarem dourados dos dois lados. Junta-se depois a cebola e o dente de alho picados, o vinho, o tomate limpo de peles e sementes e a salsa picada e tempera-se com sal e pimenta. Tapa-se o tacho e deixa-se cozer em lume brando. Acompanha-se com arroz.

“Porcalhota” rabbit

INGREDIENTS: 1 Rabbit with about 1,200 Kg; 1 tablespoon of vinegar; 400 gr of lard; 1 large onion; 3 ripe tomatoes; 1 dl of white wine; 1 clove of garlic; 1 bunch of parsley; 3 tablespoons of olive oil; Salt and pepper.
PREPARATION: After the rabbit is cut into pieces and the blood is prepared, put a large pan with

the lard and olive oil on the heat and as soon as it is very warm, add the rabbit's pieces without overlapping and turn it to be golden on both sides. Then add the chopped onion, the clove of garlic, the wine, the peeled and no seeds tomato, the chopped parsley and season with salt and pepper. Cover the pan and gently simmer. Serve with rice.

Lapin à la “porcalhota”

INGRÉDIENTS: 1 Lapin avec environ 1,200 kg; 1 cuillère à soupe de vinaigre; 400 gr de saindoux; 1 gros oignon; 3 tomates mûres; 1 dl de vin blanc; 1 gousse d'ail; 1 bouquet de persil; 3 cuillères à soupe d'huile d'olive; Sel et poivre
PRÉPARATION: Une fois que le lapin est coupé en morceaux et que le sang est préparé, il est mis à chauffer dans une grande casserole avec

le saindoux et l'huile d'olive et, lorsque qu'il est très chaud, mettez les morceaux du lapin sans les recouvrir et les tourner jusqu'à ils deviennent dorés des deux côtés. Ajoutez ensuite l'oignon haché et la gousse d'ail, le vin, la tomate pelée et sans grains, le persil haché et salez et poivrez. Couvrir la casserole et laisser mijoter doucement. Servir avec de riz.



**loulé
adapta**

a cidade
à mobilidade suave

metrominuto Loulé



Distâncias e tempos caminhando

Tempos aproximados para caminhar pela cidade, tendo como base uma velocidade média de 5 km/h. Verifique para cada trajecto, a distância e o tempo que aproximadamente levará percorrê-lo.



É tempo de olhares! É sempre tempo de olhares pelos encantos da serra, agora envolta nas brumas bucólicas de um outono recém-chegado. Há vistas esplêndidas, a que mesmo um olhar desprendido não fica indiferente: sobre vales, valados e planícies envoltos por um silêncio retemperador, elas convidam-nos a apreciar o esvoaçar espontâneo da passarada, o movimento de alguns rebanhos, os trilhos antigos e o casario de lugares ermos, esquecidos pelo tempo e pelas gentes que se foram

It is always time to look at the beauties of the mountain, now wrapped in the bucolic mists of a new autumn. There are splendid views: over valleys and plains surrounded by a restorative silence, inviting us to enjoy the spontaneous fluttering of the birds, the movement of some herds, the

Il est toujours temps de regarder les beautés de la montagne, maintenant enveloppée dans les brumes bucoliques d'un nouvel automne. Il y a des vues splendides: sur les vallées et les plaines entourées d'un silence réparateur, qui nous invite à profiter du flotter spontané des oiseaux, du mouvement de certains troupeaux, des anciens chemins et

mudando pelas circunstâncias da vida. Tudo isto vale a pena quando, por exemplo, nos debruçamos sobre o miradouro do Cerro, que em boa hora “interrompeu” uma viagem do Ruralidades numa generosa e convidativa berma de estrada nas imediações da mui-bela aldeia de Alte. Ali, rasga-se uma panorâmica digna de um pintor fantástico ou de um poeta insuspeito. Um recanto que refresca a alma e onde apetece namorar...

ancient trails and the houses in desolate places. All this is worthwhile when we look over the Hill, in a generous and inviting roadside close to the village of Alte. There is a panoramic view worthy of a fantastic painter or unsuspecting poet. A place that refreshes the soul...

des maisons solitaires. Tout cela en vaut la peine lorsque nous regardons de la Colline, dans une bordure de route généreuse et accueillante située à proximité immédiate du village d'Alte. Il y a une vue panoramique digne d'un peintre fantastique ou d'un poète sans méfiance. Un lieu qui rafraîchit l'âme ...

Distâncias e tempos caminhando

Tempos aproximados para caminhar pela cidade, tendo como base uma velocidade média de 5 km/h. Verifique para cada trajecto, a distância e o tempo que aproximadamente levará percorrê-lo.





UNIDADE MÓVEL DE SAÚDE

OUTUBRO OCTOBER OCTOBRE 2019

DATA	DIA DA SEMANA	FREGUESIA	INÍCIO	TERMO
01 OUTUBRO	3.ª FEIRA	ALMANCIL	S. Lourenço	Vale d'Éguas
02 OUTUBRO	4.ª FEIRA	ALTE	Torre	Sarnadas
03 OUTUBRO	5.ª FEIRA	ALTE	Zambujal	Vale das Poças
04 OUTUBRO	6.ª FEIRA	ALTE	Esteval de Mouros	Estiveira
07 OUTUBRO	2.ª FEIRA	BOLIQUEIME	S. Faustino	Aroal
08 OUTUBRO	3.ª FEIRA	BOLIQUEIME	Benfarras	Patã de Cima
09 OUTUBRO	4.ª FEIRA	AMEIXIAL	Cavalos	Revezes
10 OUTUBRO	5.ª FEIRA	AMEIXIAL	Figueirinha	Vale da Moita
11 OUTUBRO	6.ª FEIRA	QUARTEIRA	Rua Vasco da Gama	R. Vasco Gama (junto Ed. Miravila)
14 OUTUBRO	2.ª FEIRA	QUARTEIRA	R. do Farol (fim da rua)	Avenida de Ceuta
15 OUTUBRO	3.ª FEIRA	UNIÃO (QUERENÇA)	Várzeas	Querença (Povoação)
16 OUTUBRO	4.ª FEIRA	UNIÃO (TÔR)	Ponte da Tôr	Vendas Novas
17 OUTUBRO	5.ª FEIRA	UNIÃO (TÔR)	Gemica	Poço Novo
18 OUTUBRO	6.ª FEIRA	UNIÃO (QUERENÇA)	Amendoeira	Arrancada / Lar de Querença
21 OUTUBRO	2.ª FEIRA	UNIÃO (BENAFIM)	Ribeira de Algibre	Charneca
22 OUTUBRO	3.ª FEIRA	UNIÃO (BENAFIM)	Zimbral	Freixo Verde
23 OUTUBRO	4.ª FEIRA	Lares de Alte e de Benafim		
24 OUTUBRO	5.ª FEIRA	SALIR	Pé do Coelho	Alganduro
25 OUTUBRO	6.ª FEIRA	SALIR	Freixo de Baixo	Barrosas
28 OUTUBRO	2.ª FEIRA	SALIR	Monte Poço	Rocha da Pena
29 OUTUBRO	3.ª FEIRA	SALIR	Pé da Serra	Vale do Álamo
30 OUTUBRO	4.ª FEIRA	SALIR	Pena de Cima	Covões
31 OUTUBRO	5.ª FEIRA	SALIR	Corte Neto	Casa Branca (antes, Sítio da CORUJA)

HORA DO INÍCIO DO SERVIÇO: 08H30

PRESERVE O AMBIENTE E CONSERVE A SUA RUA LIMPA



- Coloque os resíduos dentro dos contentores;
- Acondicione os resíduos em sacos bem fechados;
- Se o contentor estiver cheio, procure o mais próximo;
- Sempre que possível, coloque os resíduos após as 19h;
- Feche a tampa após a sua utilização.

VAMOS TODOS COLABORAR, CADA COISA NO SEU LUGAR:



**Respeite as regras, evite a aplicação de coimas
e colabore para manter um ambiente mais limpo!**

Informações ou sugestões contacte:
Câmara Municipal de Loulé
Tel.: 289 400 870
E-mail: cmloule@cm-loule.pt



LOULÉ

Centro Paroquial

sábados | saturdays | samedis **18h00**

Igreja de S. Francisco

terça a sexta | tue to fri | mar jusqu'a ven **19h15**

domingos | sundays | dimanches **10h00**

Santuário de N^a Sra da Piedade

sábados | saturdays | samedis **10h30**

dom | sun | dim **18h00** (verão) **17h00** (inverno)

BOA HORA

Igreja de N^a Sra da Boa Hora

1.º e 3.º domingos | 1st and 3rd sundays | 1^{er} et 3^{ème}

dimanches **12h00**

GONCINHA

Ermida de Santa Catarina

3º domingo | 3rd sunday | 3^{ème} dimanche **15h30**

VALE JUDEU

Igreja de N^a Sra do Bom Sucesso

2.º e 4.º domingos | 2nd and 4th sundays | 2^{ème} et 4^{ème}

dimanches **11h30**

QUARTEIRA

Igreja de N^a Sra da Conceição

sábados | saturdays | samedis **19h00**

domingos | sundays | dimanches **8h00**

Igreja de São Pedro do Mar

domingos | sundays | dimanches **10h00**

VILAMOURA

Igreja de N^a Sra da Alegria

domingos | sundays | dimanches **11h15**

PEREIRAS

domingos | sundays | dimanches **12h15**

ALMANCIL

Igreja de S. Lourenço

domingos | sundays | dimanches **9h00**

Igreja de N.ª Sr.ª de Fátima

sábados | saturdays | samedis **9h30, 17h30**

domingos | sundays | dimanches **12h00**

ter-sex | tue-fri | mar-ven **17h30**

SÃO JOÃO DA VENDA

Igreja de S. João da Venda

domingos | sundays | dimanches **10h00**

BOLIQUEIME

Igreja de S. Sebastião

sábados e domingos | saturdays and sundays |

samedis et dimanches **12h00**

quintas-feiras | thursdays | jeudis **18h30**

QUERENÇA

Igreja de N^a Sra da Assunção

quintas-feiras | thursdays | jeudis **15h00**

domingos | sundays | dimanches **9h00**

TÔR

Igreja de Santa Rita

domingos | sundays | dimanches **10h30**

SALIR

Igreja de São Sebastião

domingos | sundays | dimanches **12h00**

BARRANCO DO VELHO

2º e 4º domingos do mês | 2nd and 4th sunday of the

month | 2^{ème} et 4^{ème} dimanche du mois **10h00**

BARROSAS

1º domingo do mês | 1st sunday of the month | 1^{er}

Dimanche du mois **10h00**

ALTE

Igreja de N.ª Sr.ª da Assunção

domingos | sundays | dimanches **12h00**

BENAFIM

Igreja de N.ª Sr.ª da Glória

sábados | saturdays | dimanches **12h00**

AMEIXIAL

Igreja de Santo António

sábados (quinzenalmente) | saturdays (fortnightly)

| samedis (les quinze jours) **15h00**

CORTELHA

Escola Primária da Cortelha

Elementary School

3º domingo do mês | 3rd sunday of the month | 3^{ème}

dimanche du mois **15h00**

ASSEMBLEIA DE DEUS PENTECOSTAL

Rua Dr. Barata, A – Loulé

quarta-feira | wednesdays | mercredi **21h00** (estudo

bíblico); domingo | sunday | dimanche **9h30, 16h00**

Tel.: 964039303

ASSEMBLEIA DE DEUS PENTECOSTAL

Rua Infância, 14 – Quarteira

quinta-feira | thursdays | jeudi **21h00** (estudo

bíblico); domingo | sunday | dimanche **9h00, 18h00**

Tel.: 964039303

CENTRO DE AJUDA ESPIRITUAL

– IGREJA UNIVERSAL

Rua Padre António Vieira, n.º. 141 – r/c, 8100 Loulé

segunda a sexta (excepto às quintas) | monday

to friday (except thursdays) | Du lundi au vendredi

(sauf les jeudis) **10h00, 15h00, 20h00**

domingo | sunday | dimanche: **10h00, 16h00, 18h00**

Tel.: 289 417 647

IGREJA DE JESUS CRISTO DOS SANTOS

DOS ÚLTIMOS DIAS (IGREJA MÓRMON)

Praceta António Gama Nunes, 8100 Loulé

domingo | sunday | dimanche: **10h00** (Sacerdócio),

11h50 (Reunião Sacramental)

IGREJA EVANGÉLICA BATISTA DE LOULÉ

Rua de São Paulo, 20 – 8100 Loulé

quarta-feira | wednesday | mercredi: **20h30** (Estudo

Bíblico e Oração); domingo | sunday | dimanche:

11h15, (Culto de Adoração)

IGREJA EVANGÉLICA CATEDRAL

DA ESPERANÇA DE LOULÉ

Rua Nossa Senhora de Fátima, 8100 Loulé

domingo | sunday | dimanche: **09h30** (Escola Bíblica

Dominical); domingo | sunday | dimanche: **19h30**

(Culto da Família); terça-feira | tuesday | mardi:

20h00 (Culto de Oração); quinta-feira | thursday |

jeudi: **20h00** (Culto da Vitória)

IGREJA EVANGÉLICA INTERNACIONAL DE VALE JUDEU (IECA)

domingo | sunday | dimanche

10h30 em inglês | in english;

15h30 em português | in portuguese

Contacto(s): Mark 289 328 335 (inglês/english)

Barry 289 308 574 (português/portuguese)

IGREJA MINISTÉRIO MISSÃO

TRANSCULTURAL

Rua Coelho Júnior, Lt 2 c/v, 8125-616 Quarteira

terça-feira | tuesday | mardi **20h30** (Culto do

Milagre); quinta-feira | thursday | jeudi **20h30**

(Culto de Louvor); domingo | sunday | dimanche

19h00 (Culto da Família); Primeiro sábado de

cada mês | First saturday of each month | Premier

Samedi du mois **20h00** (Culto de Ceia do Senhor)

TESTEMUNHAS DE JEOVÁ

Salão do Reino, junto ao Estádio Municipal de Loulé

quarta-feira | wednesday | mercredi **20h30**

quinta-feira | thursday | jeudi **20h15**

sábado | saturday | samedi **19h00**

domingo | sunday | dimanche **18h00**

TESTEMUNHAS DE JEOVÁ

Salão do Reino, Rua Cristóvão Pires Norte -

Figueiral, Almancil

terça-feira | tuesday | mardi **20h30**; quarta-feira |

wednesday | mercredi **20h30** (Romeno); sábado

| saturday | samedi **20h30**; domingo | sunday |

dimanche **10h00** (Romeno)

TESTEMUNHAS DE JEOVÁ

Salão do Reino, Rua Salgueiro Maia - Central Bloco,

c/v, Quarteira/Vilamoura

quarta-feira | wednesday | mercredi **20h30**

(Quarteira); quinta-feira | thursday | jeudi **20h00**

(Vilamoura); sábado | saturday | samedi **20h30**

(Quarteira); domingo | sunday | dimanche **10h00**

(Vilamoura)

LOULÉ

808 289 112	Linha 24 horas
289 400 560	Bombeiros Municipais
289 400 600	Câmara Municipal
289 401 000	Centro de Saúde
800 506 506	EDP - Nº Verde
289 400 500	Estação de Correios
289 400 665	Canil Municipal
289 414 488	Táxis de Loulé
289 463 205	Junta de Freguesia de S. Clemente
289 410 100	Junta de Freguesia de S. Sebastião
289 400 300	Instituto de Emprego e Form. Prof.
289 410 490	G.N.R.
289 463 900	Posto de Turismo
968 098 738	Sec. de Águas da CML (Piquete)
289 401 460	Repartição de Finanças
289 400 850	Biblioteca Municipal
289 400 820	Cine-Teatro Louletano
289 400 684	Galeria de Arte Convento Espírito Santo
289 400 804	Arquivo Municipal de Loulé
289 414 536	Centro de Documentação
289 400 885	Museu Municipal
289 414 689	Centro Interpretativo dos Frutos Secos
289 414 536	Cozinha Tradicional Algarvia
289 422 141	Centro de Expressão Artística
289 401 080	Loja Mobilidade
289 401 080	Mercado Municipal
289 401 080	Loulé Concelho Global, EM
289 463 982	CECAL
289 249 750	Hospital de Loulé
289 463 013	Conservatório de Música de Loulé
927 244 424	Piquete Parque de Estacionamento
289 400 999	Piscinas Municipais
289 401 400	Tribunal Judicial
289 400 390	Tribunal Administrativo e Fiscal
289 401 432	Ministério Público
289 400 771	Loja do Município

QUARTEIRA

289 400 560	Bombeiros Municipais
289 303 160	Centro de Saúde
289 300 360	Correios
289 323 561	Correios de Vilamoura
289 315 650	Táxis de Quarteira
289 315 235	Junta de Freguesia de Quarteira
289 400 868	Centro Autárquico
289 310 420	G.N.R.
289 313 275	Galeria de arte Praça do Mar
289 389 209	Posto de Turismo
289 381 740	Repartição de Finanças
289 310 650	Inframoura, EM
289 400 868	Loja do Município

UNIÃO DE FREGUESIAS
DE QUERENÇA, TÔR E BENAFIM

289 472 402	Benafim
289 422 337	Querença
289 422 495	Posto de Turismo
289 414 908	Tôr
289 462 748	Centro de Saúde da Tôr

BOLIQUEIME

289 366 295	Junta de Freguesia de Boliqueime
289 366 328	Centro de Saúde de Boliqueime

ALMANCIL

289 400 560	Bombeiros Municipais
289 351 190	Centro de Saúde
289 390 490	Estação de Correios
289 394 238	Algartáxis
289 399 998	Táxis de Almancil
289 352 525	Algarve T
289 395 404	Junta de Freguesia de Almancil
289 351 530	G.N.R.
289 893 200	Parque das Cidades
289 400 860	Posto de Turismo
289 400 887	Loja do Município
289 352 430	Infralobo, EM
918 201 783	Piquete Infralobo
289 390 030	Infraquinta, EM

ALTE

289 478 200	Junta de Freguesia de Alte
289 478 060	Posto de Turismo
289 478 058	Pólo Museológico

AMEIXIAL

289 847 169	Junta de Freguesia do Ameixial
-------------	--------------------------------

SALIR

289 489 136	GNR Salir
289 489 119	Junta de Freguesia de Salir
289 489 318	Posto de Turismo
289 489 137	Centro Interpretativo de Arqueologia de Salir
289 489 516	Centro de Saúde de Salir
289 489 520	E.B.I. Salir

FARMÁCIAS DE SERVIÇO
ON-DUTY PHARMACIES
PHARMACIES DE GARDE

LOULÉ

MARTINS	289 414 859
01-05-09-13-17-21-25-29	

CHAGAS	289 462 185
02-06-10-14-18-22-26-30	

PINTO	289 420 240
03-07-11-15-19-23-27-31	

AVENIDA	289 462 164
04-08-12-16-20-24-28	

QUARTEIRA

MIGUEL CALÇADA	289 435 122
01 a 04; 19 a 25	

ALGARVE	289 314 884
05 a 11; 26 a 31	

MARIA PAULA	289 313 137
12 a 18	

ALMANCIL

ALMANCIL	289 399 064
01 a 06; 21 a 27	

NOBRE PASSOS	289 395 611
07 a 13; 28 a 31	

SILVEIRA ALGARVE	289 391 323
14 a 20	

FEIRAS E MERCADOS
FAIRS AND MARKETS
FOIRES ET MARCHÉS

Quarteira Fonte Santa	02-09-16-23-30
Ameixial	03
Benafim	05
Quarteira (Velharias)	05
Loulé	05-12-19-26
Almancil	13-27
Salir (Mercado Horta)	05
Almancil (Velharias)	06-20
Cortelha	12
Boliqueime (Velharias)	06
Alte	31
Boliqueime	31
Azinhal (Alte)	19
Querença	20

O GOVERNO LOCAL
THE LOCAL GOVERNMENT
LE GOUVERNEMENT LOCAL

PRESIDENTE Vítor Manuel Gonçalves Aleixo

Pelouros: Cultura, Bibliotecas e Arquivo; Desporto; Habitação; Segurança; Sustentabilidade e Adaptação às Alterações Climáticas; Relações Públicas e Relações Institucionais.

Horário de Atendimento: Quinta-feira, das 14h30 às 19h00

VICE-PRESIDENTE Pedro Gonçalo Tenazinha Pimpão

Pelouros: Finanças e Património; Tecnologias e Administração de Sistemas; Descentralização Administrativa; Turismo e Economia Local; Tarifas e Execuções fiscais; Empreendedorismo e Inovação; Sector Empresarial Local.

Horário de Atendimento: Quinzenalmente às Quintas-feiras de manhã

VEREADORA Heloísa Bárbara Madeira e Madeira

Pelouros: Planeamento e Gestão Urbanística; Jurídica e Contencioso; Fiscalização e Contraordenações; Toponímia; Simplex Autárquico; Actividades Económicas.

Horário de Atendimento: Todas as Terças-feiras das 14h00 às 18h00

VEREADOR Abílio Vargas Sousa

Pelouros: Obras Municipais; Edifícios e Equipamentos; Saneamento Básico e Rede Viária; Trânsito; Oficinas Municipais; Orçamento Participativo; Serviço Veterinário; Desenvolvimento do Interior.

Horário de Atendimento: Todas as Quartas-feiras de manhã

VEREADORA Ana Isabel da Encarnação Carvalho Machado

Pelouros: Educação; Saúde e Coesão Social; CPCJ - Comissão de Protecção de Crianças e Jovens em Risco; Juventude; Cidades Educadoras - integrando a Comissão Coordenadora Da Rede Nacional de Cidades Educadoras.

Horário de Atendimento: Quinzenalmente às terças-feiras de manhã.

VEREADOR Carlos Gabriel da Silva Carmo

Pelouros: Eventos e Comunicação; Protecção Civil; Transportes; Associativismo Sociocultural; Bombeiros; Higiene Urbana e Salubridade; Ambiente e Espaço Público.

Horário de Atendimento: Todas as Quintas-feiras das 14h00 às 18h00.

VEREADORA Marilyn Zacarias Guerreiro

Pelouros: Defesa do Consumidor; Auditoria Interna; Prevenção de Riscos de Corrupção; Gestão de Pessoas; Higiene e Segurança no Trabalho; Gestão de Apoio ao Município.

Horário de Atendimento: Todas as Quintas-feiras de manhã

GAP – GABINETE DE APOIO AO PRESIDENTE

Luis Monteiro (Chefe de Gabinete)

Carita Fabiana dos Santos (Adjunta)

Paula Murta (Secretária do Presidente)

Ângela Jesus (Secretária)

GAV – GABINETE DE APOIO À VERAÇÃO

Ana Marçal (Secretária)

Lígia Brito (Secretária)

Mónica Freitas (Secretária)

REUNIÕES DE CÂMARA

Quinzenalmente, às quartas-feiras, a partir das 14h30, no Salão Nobre dos Paços do Concelho. Todas as sessões camarárias são públicas.



DIA DAY JOUR	PREIA MAR HIGH TIDE MARÉE HAUTE				BAIXA MAR LOW TIDE MARÉE BASSE			
	MANHÃ MORNING MATIN		TARDE AFTERNOON APRÈS-MIDI		MANHÃ MORNING MATIN		TARDE AFTERNOON APRÈS-MIDI	
	HORA TIME HEURE	ALTURA HEIGHT HAUTEUR	HORA TIME HEURE	ALTURA HEIGHT HAUTEUR	HORA TIME HEURE	ALTURA HEIGHT HAUTEUR	HORA TIME HEURE	ALTURA HEIGHT HAUTEUR
1 TER TUE MAR	03:51	3.6	16:12	3.6	09:53	0.4	22:19	0.5
2 QUA WED MER	04:34	3.5	16:57	3.4	10:37	0.6	23:02	0.7
3 QUI THU JEU	05:19	3.2	17:45	3.1	11:24	0.8	23:47	1.0
4 SEX FRI VEN	06:08	3.0	18:40	2.8	-	-	12:19	1.1
Q.C SÁB SAT SAM	07:08	2.8	19:51	2.5	00:41	1.3	13:30	1.3
6 DOM SUN DIM	08:26	2.6	21:25	2.4	01:55	1.5	15:05	1.4
7 SEG MON LUN	09:54	2.6	22:49	2.5	03:31	1.6	16:34	1.4
8 TER TUE MAR	11:04	2.7	23:46	2.6	04:49	1.5	17:35	1.3
9 QUA WED MER	11:56	2.9	-	-	05:43	1.3	18:17	1.1
10 QUI THU JEU	00:28	2.8	12:36	3.0	06:24	1.2	18:52	1.0
11 SEX FRI VEN	01:02	2.9	13:11	3.2	06:59	1.0	19:23	0.9
12 SÁB SAT SAM	01:32	3.0	13:43	3.2	07:31	0.9	19:52	0.8
L.C DOM SUN DIM	02:02	3.2	14:13	3.3	08:01	0.8	20:20	0.7
14 SEG MON LUN	02:30	3.2	14:43	3.3	08:31	0.8	20:48	0.7
15 TER TUE MAR	02:59	3.2	15:14	3.3	09:01	0.7	21:17	0.7
16 QUA WED MER	03:29	3.2	15:46	3.2	09:32	0.8	21:47	0.8
17 QUI THU JEU	04:01	3.2	16:20	3.1	10:06	0.8	22:19	0.9
18 SEX FRI VEN	04:36	3.1	16:59	3.0	10:43	0.9	22:56	1.0
19 SÁB SAT SAM	05:17	3.0	17:45	2.8	11:27	1.1	23:42	1.2
20 DOM SUN DIM	06:07	2.8	18:45	2.7	-	-	12:24	1.2
Q.M SEG MON LUN	07:15	2.7	20:07	2.6	00:43	1.4	13:43	1.3
22 TER TUE MAR	08:41	2.7	21:39	2.6	02:11	1.5	15:18	1.3
23 QUA WED MER	10:05	2.8	22:52	2.8	03:46	1.4	16:35	1.1
24 QUI THU JEU	11:11	3.1	23:48	3.1	04:56	1.2	17:34	0.9
25 SEX FRI VEN	-	-	12:05	3.3	05:51	0.9	18:23	0.6
26 SÁB SAT SAM	00:36	3.3	12:53	3.5	06:39	0.7	19:08	0.4
27 DOM SUN DIM	01:21	3.5	13:39	3.7	07:24	0.5	19:51	0.3
L.N SEG MON LUN	02:03	3.6	14:23	3.7	08:07	0.4	20:32	0.3
29 TER TUE MAR	02:45	3.6	15:07	3.6	08:50	0.4	21:12	0.4
30 QUA WED MER	03:27	3.6	15:50	3.5	09:33	0.5	21:52	0.6
31 QUI THU JEU	04:09	3.5	16:34	3.2	10:16	0.6	22:33	0.8



69º TROFÉU MUNDIAL DE ACORDEÃO

03 a 09 de novembro
Cine-Teatro Louletano, Loulé
Org.: Associação de Acordeão do Algarve/
Confederação Mundial do Acordeão
Apoio: Câmara Municipal de Loulé
O Troféu Mundial de Acordeão é considerado
pela crítica especializada como o evento de maior
prestígio na arte de tocar este instrumento. Em
2019, o 69.º Troféu Mundial de Acordeão terá lugar
de 03 a 09 de novembro na cidade de Loulé.

69TH WORLD TROPHY ACCORDION

03 to 09 November
Cine-Teatro Louletano, Loulé
Org.: Associação de Acordeão do Algarve/World
Accordion Confederation
Support: Municipality of Loulé
The World Trophy Accordion is considered by
critics to be the most prestigious event in the art
of playing this instrument. In 2019, the 69th World
Trophy Accordion will take place from 03 to 09
November in the city of Loulé.

69E TROPHÉE MONDIAL D'ACCORDÉON

03 au 09 Novembre
Cine-Teatro Louletano, Loulé
Org.: Associação de Acordeão do Algarve/
Confédération Mondiale d'Accordéon
Appuyé par: Municipalité de Loulé
Le Trophée Mondial d'Accordéon est considéré par
la critique comme l'événement le plus prestigieux
de l'art de jouer cet instrument. En 2019, le 69e
Trophée Mondial d'Accordéon aura lieu du 03 au 09
Novembre à Loulé.



“DEPOIS DO MEDO” COM BRUNO NOGUEIRA

14 de novembro – 21h30
Cine-Teatro Louletano, Loulé
Org.: Câmara Municipal de Loulé
“Depois do Medo” marca o regresso de Bruno
Nogueira ao stand up e, com isso, o regresso à
escrita de sinopses na terceira pessoa do singular.
Neste seu novo espetáculo, Bruno Nogueira aborda
questões que só incomodam pessoas que têm
demasiado tempo livre.

“AFTER FEAR” WITH BRUNO NOGUEIRA

14 November – 09:30 pm
Cine-Teatro Louletano, Loulé
Org.: Municipality of Loulé
“After Fear” marks the return of Bruno Nogueira
to stand up and, thus, the back to the writing of
synopses in the third person singular. In his new
show, Bruno Nogueira addresses issues that only
bother people who have too much free time.

“APRÈS LA PEUR” AVEC BRUNO NOGUEIRA

14 Novembre – 21h30
Cine-Teatro Louletano, Loulé
Org.: Municipalité de Loulé
“Après la Peur” marque le retour de Bruno Nogueira
et, ainsi, le retour à l'écriture de synopsis à la
troisième personne du singulier. Dans son nouveau
spectacle, Bruno Nogueira aborde des problèmes
qui ne dérangent que les personnes qui ont trop de
temps libre.

NO MEU TEMPO...
IN MY YOUTH...
DANS MON TEMPS...



Escola da Barreira, 1954-55

Doação de Victor Valério Bernardo

Agora pode revisitar, no Centro de Documentação do Museu Municipal de Loulé, a exposição “A Minha Escola” e participar com a doação da sua fotografia de escola primária ou com a identificação dos retratados. Desta forma contribui para o enriquecimento da coleção de fotografias de escolas primárias da nossa Fototeca.

Se tiver fotografias antigas do Concelho de Loulé, colabore com a Fototeca cedendo-as para digitalização. O ORIGINAL FICA CONSIGO. Desta forma está a enriquecer a nossa História e a perpetuá-la para as novas gerações. Se estiver interessado dirija-se à Alcaldaria do Castelo, nós tratamos de tudo. Obrigado.

